

Location de voiture de
\$59 CDN FLORIDE
 L'AGENCE DE VOYAGES DE LA SEMAINE
 Voyages Clark 465-6666

Maison
 Le Centre du Voyage

Alamo
 Rent A Car

Alamo loue d'excellentes voitures de General Motors

AIR FRANCE
A
50 ANS

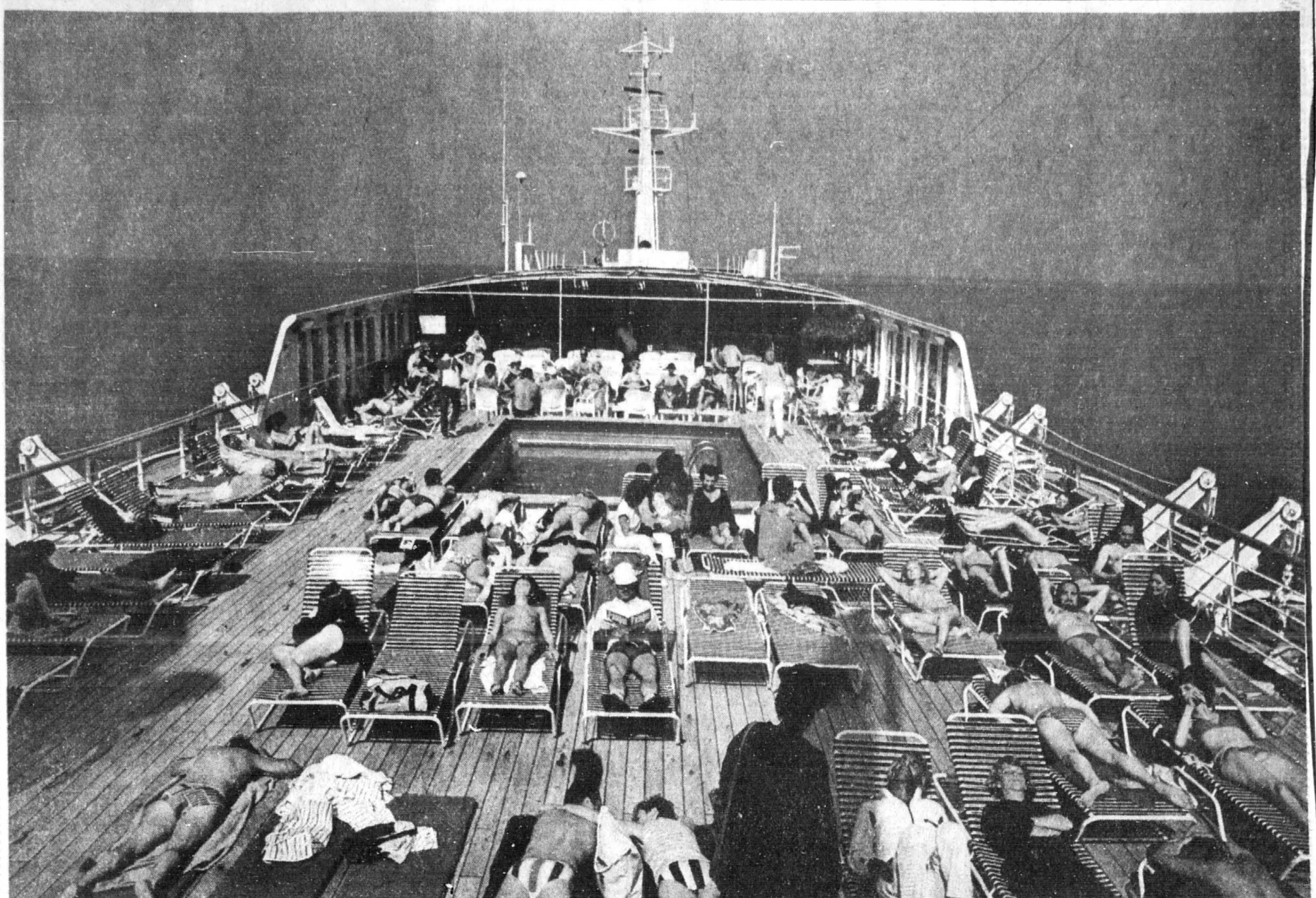
— page Y 9

PARTHÉNON:
DIX ANS
DE TRAVAUX

— page Y 10

VACANCES VOYAGE

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 8 OCTOBRE 1983 CAHIER Y



Quand le soleil est de la partie et que c'est la fête sur un paquebot, on en conserve des souvenirs mélancoliques.

photos François Trépanier, LA PRESSE

Adieux mélancoliques sur l'Azur

■ « Larguez tout à l'avant et à l'arrière », lance, d'une voix calme, le commandant Ceppaluni, toujours surveillé de loin par quelques passagères séduites par son bel uniforme blanc, et surtout par son étonnante ressemblance avec Yves Montand.

Sur le quai, juste devant l'immense gare maritime où deux passagers vont bientôt découvrir, le désespoir dans l'âme, qu'il ne faut jamais être en retard lors d'une croisière, des débardeurs, l'air indifférent, achèvent d'enlever les derniers cordages des bannes d'amarrage.

Il est six heures du soir et une activité fiévreuse règne dans le port de Naples où plusieurs navires sont amarrés. L'Azur, le benjamin des paquebots des Croisières Paquet, vient de faire sa dernière escale avant d'appareiller pour son port d'attache, Toulon.

Sur les ponts, les passagers, qui ont visité Pompéi durant l'après-midi, regardent d'un oeil mélancolique la ville de Naples et, au loin, le Vésuve enveloppé d'une couche de nuages gris percée de temps à autre par un soleil morose. C'est un paysage de circonstances! Un peu triste comme le sont d'ailleurs les passagers. Rien d'étonnant. La croisière qui s'achève a été agréable et la plupart des passagers ont le coeur gros à la pensée qu'il faudra se dire adieu demain.

Voilà un périple qui fera désormais partie de ces souvenirs que l'on évoquera l'hiver prochain en rêvant à une mer turquoise, à un ciel d'un bleu vif, à des sites insolites et mystérieux et surtout en pensant à ces amis avec qui on a

fait la fête et dont l'amitié aura duré l'instant d'une croisière.

Un beau paquebot

L'Azur est un paquebot confortable, spacieux et animé. Il jauge 13600 tonnes, est propulsé par des moteurs diesels d'une puissance totale de 20400 CV et est équipé de deux stabilisateurs qui réduisent son roulis par mauvais temps. Ses deux cheminées qui ressemblent à d'immenses ailerons lui donnent un profil aérodynamique. Côté divertissement,

FRANÇOIS TRÉPANIÉRI

rien à redire: l'Azur est bien équipé. Deux piscines, plusieurs ponts pour se faire bronzer, une immense salle de spectacles, une discothèque, un gymnase suffisent amplement pour y occuper ses loisirs.

Mais ce n'est pas à cause de son profil ni de ses qualités techniques que l'Azur a enchanté la plupart de ses passagers. L'atmosphère qui y régnait y a été pour quelque chose. Imaginez-vous un instant avec une bande de Bretons, de Normands et de Suisses chaleureux, bons vivants et rieurs et vous comprendrez. On s'est amusé sur ce paquebot, on a ri aux larmes, on a bien mangé, bien bu, dansé souvent jusqu'aux petites heures du matin, et les escales ont été inté-

ressantes. Que demander de plus?

Depuis son départ il y a six jours, l'Azur a parcouru 1 561 milles sur une mer calme et ensoleillée. En arrivant à Toulon demain, il aura franchi 1981 milles s'arrêtant successivement à Paxos, Corinthe et Katakolon en Grèce, puis à Naples.

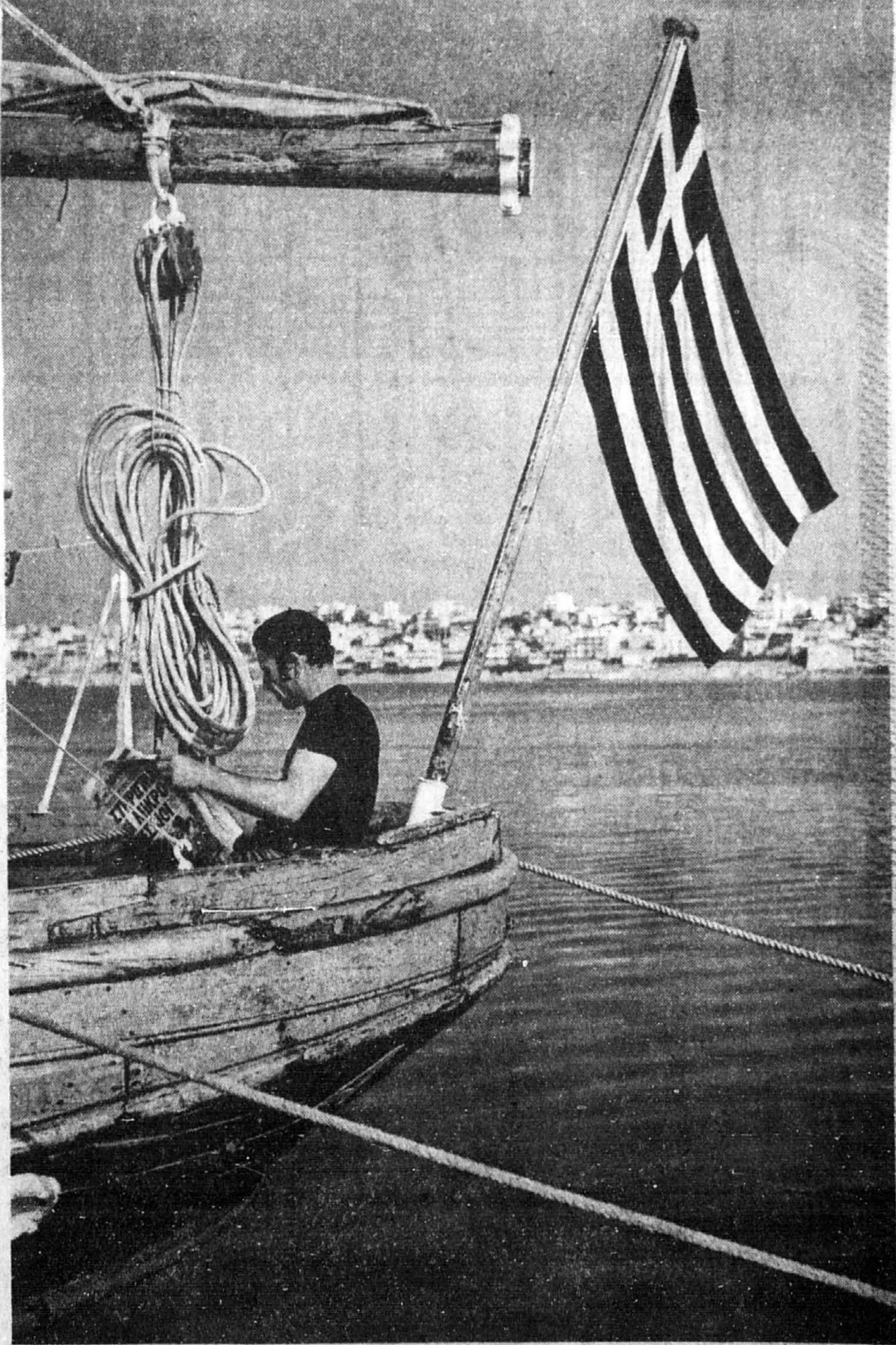
De Paxos, je conserve le souvenir de courses folles, au volant d'une mobylette, vers des criques mystérieuses et enchantées. De Corinthe, c'est un souvenir un peu sombre, celui d'une excursion à Athènes, toujours aussi polluée et agressée par les touristes. Katakolon, elle, m'a fait oublier Athènes à cause de la belle promenade que je fis à Olympie, le site des Jeux olympiques de la Grèce antique. De Naples, je garde enfin un merveilleux souvenir de Pompéi dont je vous parlerai un de ces jours.

Mais revenons à la passerelle. Toujours aussi calme, le commandant Ceppaluni donne de nouveaux ordres au timonier à la barre tandis que l'Azur commence à s'éloigner lentement des quais. Ceppaluni est un homme plutôt timide qui a passé une bonne partie de sa carrière sur des cargos. Il se livre peu à moins qu'on ne parle de ses voyages sur des mers lointaines. Ce soir, cependant, il devra être plus loquace: il sera présent à la salle à manger à l'occasion de ce qu'on appelle le dîner du commandant.

La préparation des repas

C'est ce repas que prépare actuellement le chef Gilles Morel dans les cuisines étroites du

suite en page Y 2



Un marin grec lit son journal sur un vieux voilier amarré à Katakolon.

TOURBEC=L'EUROPE= 498\$

TOURBEC MONTRÉAL: 3505, av. Lacombe / 342-2961 / 1440, rue St-Denis / 288-4455 / QUÉBEC: 29, rue d'Auteuil / 694-0424 / SHERBROOKE: 29, rue King Ouest / 563-4474 /

Les conseillers en voyage Tourbec vous communiqueront les conditions d'application. / Sujet à approbation gouvernementale. / Détenteur d'un permis du Québec

VACANCES VOYAGE

Une croisière qui a passé trop vite

suite de page Y 1

navire. Au menu, ce soir: le consommé au poivron doux, la terrine de Saint-Pierre au basilic, le maigret de canard au poivre vert, les mousselines de céleris et de brocolis, le mélange forestier à la bordelaise, la salade saison bagatelle, le plateau de fromages, le soufflé glacé aux deux charreuses, le tout accompagné de vins et Champagne.

Morel travaille depuis 23 ans pour les Croisières Paquet. En dépit des difficultés que comporte la préparation des repas sur un paquebot, notamment lorsqu'il y a du roulis, il y voit plusieurs avantages.

« Tu connais toujours le nombre de clients, signale-t-il, et tu n'a pas à préparer des mets différents pour tout le monde comme dans un restaurant ».

Morel est fier du travail de son équipe et il a raison de l'être. En général, on mange très bien sur l'Azur et les portions sont fort copieuses.

Astronomiques, au fait, les

quantités de nourriture qui se consomment sur un paquebot: 1080 oeufs par jour, 2000 petits pains cuits la nuit dans la boulangerie située près de la salle des machines (imaginez-vous la chaleur à cet endroit!) des tonnes de viande... et un tiers de la nourriture qui retourne à la mer au grand plaisir des goélands qui suivent le paquebot. « On essaye d'éviter le gaspillage, dit Morel, mais c'est difficile de prévoir à chaque repas quels plats seront les plus populaires auprès des passagers. »

Dans la salle des machines

L'Azur s'éloigne toujours des quais offrant maintenant aux passagers une vue imprenable sur Naples. Malheureusement, le soleil se cache toujours donnant un air maussade à la colline de Pausilippe et aux toits des maisons.

« La barre toute à gauche », reprend le commandant Ceppaluni en observant le travail d'un remorqueur qui hale maintenant le paquebot.

Dans la salle des machines, Mohamed Ali Abdou, l'officier-mécanicien de quart, surveille de près les cadrans indiquant la quantité d'électricité absorbée par les propulseurs d'étraves, ces hélices situées à l'avant du navire et facilitant les manoeuvres d'accostage et de départ. C'est une tâche importante: si ces propulseurs absorbaient trop d'électricité, il pourrait y avoir un black-out.

Abdou est bien attentif mais cela ne l'empêche pas de rêver à une certaine passagère qu'il rejoindra dès que son quart sera terminé. Peut-être verra-t-il le lever de soleil avec elle... Abdou fait partie d'une classe privilégiée sur le paquebot. Seuls en effet les membres de l'État-major ont le droit de se mêler aux passagers et de fraterniser avec eux. « Ne va pas écrire ça dans ton journal, s'exclame-t-il, inutilement inquiet. Les gens vont penser que nous sommes des bourreaux de coeur ». Quelle idée!

Jean-Luc, le graisseur, est là, lui aussi surveillant les quelque 200 cadrans que contient la salle des machines. Dans quelques instants, muni de protecteurs auriculaires, il s'engouffrera dans le coeur du navire pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile, d'eau ou de vapeur et pour lubrifier les différentes machines assurant le fonctionnement des générateurs électriques, des chaudières, des bouilleurs et des appareils de climatisation. « Le mazout, explique-t-il très philosophe, c'est important, c'est comme le sang dans le corps humain ». Pas surprenant une telle réflexion de la part d'un ex-étudiant en médecine!

Mais Jean-Luc, lui, ne pourra rêver aux passagères. Il devra se contenter de penser aux quelques heures qu'il pourra passer à Toulon demain soir. À peine le temps de prendre une bière et de donner un bec à la petite amie...

Les conditions de travail

Pas faciles les conditions de travail sur un paquebot. En général, les équipages y demeurent quatre mois et travaillent sept jours par semaine. Ensuite ils ont droit à 17 jours de congé par mois d'embarquement. Pour ce qui est des salaires, ils varient selon les tâches. De \$125 à \$300 par semaine...

Sur l'Azur qui transporte cette fois 580 passagers, l'équipage



Le commandant Ceppaluni au moment du départ.

compte 220 personnes dont 80 Indonésiens chargés du service dans les salles à manger et du nettoyage des cabines. Eux gagnent moins de \$150 par semaine et demeurent quelquefois jusqu'à neuf mois sur le navire. Ce sont ces Indonésiens qui furent il y a quelques années à l'origine d'une grève chez les travailleurs maritimes français. Les compagnies prétendent que, sans leur présence, elles devraient hausser leurs prix de façon considérable. Les Indonésiens, eux, ne comprennent pas l'attitude des syndicats européens. Ils se disent fort satisfaits de leur salaire et de leurs conditions de travail. « Dans notre pays, expliquent-ils, nous ne gagnerions pas ce salaire dans un mois. Ici, nous l'obtenons, nous sommes logés et nourris et, en plus, nous avons l'occasion de faire le tour du monde ».

Des gens à la fois attachants et insolites ces Indonésiens. Sur l'Azur, ils vivent en marge du reste de l'équipage, ont leurs propres locaux y compris leur salle à manger en bas, près de la salle des machines, et un lieu pour réciter leurs prières. Cette semaine, ils célèbrent le Ramandam. Donc pas question de manger le jour. Un seul repas, préparé par leur propre chef, servi à trois heures du matin et mangé en silence...

« Montez en allure! » lance le commandant Ceppaluni. Et voilà! C'est fait. L'Azur vient de quitter le port de Naples. Le commandant salue le pilote du port de Naples, donne ses dernières instructions au timonier et reste quelques instants sur la passerelle à admirer le paysage.

Capri, vue plutôt le matin, sous un ciel nuageux, refait son apparition toujours entourée d'un halo de brume. Puis, c'est l'île d'Ischia, cette île à la côte découpée par des baies et des criques, recouverte d'oliviers et de vignes et dominée par le mont Epomeo, un ancien volcan.

À l'arrière du paquebot, accoudée au garde-fou, Welly Masson, la femme d'un collègue breton, regarde, l'air grave, les ruines du château d'Ischia envahies lentement par la noirceur.

— Comme cela a passé vite, lance-t-elle, les larmes à l'oeil.

— Trop vite, renchérit son amie Annick Beuk qui, dès samedi, reprendra son travail au comptoir des parfums, au magasin Printemps, à Rennes.

— Tu sais ce que tu devrais écrire? reprend celle-ci.

— Non...

— Tu devrais écrire, lance-t-elle avec un accent québécois, que c'est bien triste les fins de croisière, tabarnouche!

C'est fait.



Un paysage de circonstances: l'Azur quittant Naples sous un ciel nuageux.

Photos François Trépanier, LA PRESSE

"Incredible"

AUBAINES VOYAGES

ACAPULCO
Billet d'avion
7 nuits
au Marbella
Transferts
\$392

LA RIVIERA DE L'OUEST! Venez admirer la plus somptueuse baie du continent, vous dorser au soleil et vivre des nuits exotiques à en perdre le sommeil. **DES AUBAINES, ENCORE DES AUBAINES!** Vraiment irrésistible. Seulement 392\$ avec Worldways (légèrement plus cher avec Wardair) pour découvrir la magie d'Acapulco. Séjour à l'hôtel **MARBELLA** et 7 jours et 7 nuits de soleil et de plaisir.

Prix valable du 7 novembre au 12 décembre 83. À compter du 12 décembre, le prix est de 492\$.

PUERTO VALLARTA
Billet d'avion
7 nuits
Posada Don Miguel
Transferts
\$392

Le Mexique à son meilleur! Worldways (ou Wardair moyennant un prix légèrement plus élevé) nous emmènera vers une destination rêvée, pour des vacances sans pareilles au Posada Don Miguel. Détente, beauté, dépaysement assurés. Un pays où notre dollar va beaucoup plus loin qu'on ne l'imagine.

Prix valable du 1er novembre 83 au 13 décembre 83. Du 21 décembre au 25 avril, le prix est de 432\$.

MEXIQUE PLUS
À tout forfait
d'une semaine
à Puerto Vallarta
\$400

À tout forfait d'une semaine à Puerto Vallarta. Deux visages du Mexique pendant les mêmes vacances! C'est ce que nous offre Worldways (moyennant un prix légèrement plus élevé avec Wardair). La première semaine, nous irons à Guadalajara la capitale des boutiques et des plus importants marchés aux puces du continent. Ensuite, nous irons en autobus climatisé dans des endroits comme San Miguel Allende, le berceau de l'indépendance mexicaine. Enfin, nous irons passer sept jours incroyables sur les plages de Puerto Vallarta.

Valable du 1er novembre au 25 avril.

PLAZA CAREYES
À tout forfait
à Puerto Vallarta
\$410

Alliez le rythme trépidant du Mexique au calme d'un centre de villégiature retiré. Nous voyageons avec Worldways et passerons une semaine formidable à Puerto Vallarta avant de descendre la côte dans un autobus climatisé jusqu'à Plaza Careyes. Petit déjeuner et dîner compris, plage et beauté du paysage, pour des vacances inoubliables. Forfait destination Plaza Careyes également disponible seul. Consultez votre agent de voyages.

Prix valable du 8 novembre au 13 décembre. Après le 13 décembre, ajoutez 50\$.

\$100 DE RÉDUCTION RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ!

Tous les départs entre le 31 décembre et le 30 janvier inclusivement. Destinations: Acapulco • Cabo • Fort Lauderdale • Freeport • Nassau • Jamaïque • Playa Careyes • Puerto Vallarta • Calliana • West End, Grand Bahama. VOICI COMMENT S'Y PRENDRE: Choisissez l'une des dates sus-mentionnées. Choisissez l'un des forfaits offerts dans notre dépliant. Déduisez 20\$ par personne (100\$ par couple) du prix marqué dans ce dépliant. Faites vos réservations auprès de votre agent de voyages avant le 30 novembre 1983. Payez votre forfait au complet au moment de la réservation. N.B.: Quand le forfait coûte moins de 500\$, la réduction est de 30\$ par personne.

JAMAÏQUE
Billet d'avion
7 nuits
Silver Seas
Transferts
\$492

Cette île des Antilles, réputée pour son hospitalité, vous accueille à bras ouverts. Grâce à Wardair, découvrez ce paradis où les forêts tropicales bordent les plages magnifiques, où l'on descend les rivières en radeaux — comme Errol Flynn — et où l'on découvre les cascades les plus exotiques. Vous séjournez 7 jours et 7 nuits au Silver Seas. Tout cela pour le prix incroyable de 492\$.

Prix valable du 18 septembre au 18 décembre 83. Du 23 décembre au 27 avril, le prix est de 652\$.

CUBA
TARIF AÉRIEN
7 nuits
CABANAS DEL SOL
Trois (3) repas
par jour
Prix par personne
occupation double
492\$

L'une de nos meilleures subcités! En arrivant, nous constaterons avec plaisir que nous allons séjourner sur la fameuse plage de Varadero, renommée pour ses sept miles de sable blanc et d'eau turquoise. Non seulement, notre ville est à Cabana del Sol, à quelques minutes de la plage, mais les trois repas de la journée sont compris et il n'est même pas nécessaire de laisser un pourboire. Les sports nautiques et les activités récréatives sont disponibles à l'hôtel même, ainsi que plusieurs voyages d'excursions. La seule unique de l'île et l'atmosphère de ses habitants nous garantissent des vacances réussies à la perfection. Également disponible - Los Pinos à Santa Maria Del Mar. Consultez-vous auprès de votre agent de voyages.

Le prix est valable du 2 au 30 oct. 1983. Le prix du 18 déc. 83 au 20 avril 84 est de 672\$.

FREEPORT
Billet d'avion
7 nuits
Sea Sun Manor
Transferts
\$392

SOLEIL, FARNIENTE ET PETITS OISEAUX! Pendant 7 jours, 7 nuits, vivez un moment de rêve. Venez avec nous par Worldways et visitez Freeport la trépidante. Nous descendons au Sea Sun Manor condominium Apartments où l'on peut soit préparer nous-mêmes les repas ou dîner à l'extérieur. Un autobus fait la navette entre l'appartement et la plage. **SANS OUBLIER BIEN SUR LE CASINO!**

Prix valable du 4 novembre au 18 décembre 83. Du 20 décembre au 24 avril, le prix est de 422\$.

NASSAU
Billet d'avion
7 nuits
South Ocean Beach
Transferts
\$432

L'ILE OU ÇA BOUGE! Un décor que le film de James Bond «Thunderball» a rendu célèbre une féerie de danse du feu et de musique gombay, des spectacles dignes de Las Vegas et des casinos attirants. Nous ferons le voyage par Worldways et resterons 7 jours et 7 nuits au South Ocean Beach Hotel. Tout cela pour le bas prix incroyable de 432\$.

Prix valable du 4 novembre 83 au 24 avril 84.

FORT LAUDERDALE
Billet d'avion
7 nuits
Holiday Inn US 1
Voiture
\$382

Incredible! Le prix comprend le billet d'avion, la voiture et l'hôtel. Avec un prix comme ça, il n'y a pas à hésiter. Faites un tour de Floride, le lieu de rendez-vous des Québécois, là où l'hiver est un plaisir, où les flottes de bateaux pour les pêcheurs sont importantes, les boutiques magnifiques et la vie nocturne incomparable. Nous prenons Worldways et descendons au Holiday Inn sur le US 1 où nous avons également droit à une carte d'accès à l'hôtel OceanSide.

Prix valable du 2 novembre 83 au 25 avril 84.

Veuillez ajouter 15% pour taxes et frais de service sur le prix total du forfait. Ce qui comprend toutes taxes et frais de service relatifs aux forfaits tout compris, taxes d'aéroport incluses. Prix par personne. Occ. double (forfaits).

Remarque: Il peut y avoir des majorations à certaines dates de haute saison. Certaines dates peuvent ne plus être disponibles lors de la publication de cette annonce.

53e année au bon accueil des Canadiens

VOYAGES TRAVELAIDE

4454, rue Saint-Denis (ouvert jusqu'à 21h tous les soirs)
Place Longueuil 845-8225
Place Portobello 679-3777
Place Newman 672-5353
Centre Laval 364-6780
Place Saint-Eustache 687-0880
Lachute 472-6634
Plaza Saint-Hubert 562-3788
911, rue Beaubien est 273-2581
Centre Domaine 273-7755
Galeries Normandie 254-9969
Galeries Dupuis 331-9971
844-8416

Permis du Québec

Sunquest

Rostropovich sera la vedette du 25e festival en mer de Paquet

La compagnie de Croisières Paquet à qui appartient le paquebot l'Azur a réussi une percée importante sur le marché des croisières au cours des dix dernières années.

En raison notamment de la qualité et de l'originalité de ses produits, cette société française, fondée en 1860, s'est accaparée, depuis 1974, 5,08 p. cent du marché mondial de la croisière tout en augmentant son chiffre d'affaires de 113 p. cent en Europe seulement.

FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Cette année, la société, une filiale du groupe Chargeurs Réunis S.A., également propriétaire du transporteur aérien U.T.A. pré-

voit transporter plus de 130 000 passagers, soit 1/2 de plus qu'en 1982. Si ces prévisions se réalisent, la part des Croisières Paquet sur le marché mondial des croisières passera à 7 p. cent.

À quoi attribuer ce succès? En partie à ses croisières de moins longue durée proposées depuis quelques années et à son programme familial qui prévoit la gratuité pour les enfants de 2 à 5 ans et des forfaits spéciaux pour les moins de 18 ans. A cela s'ajoute les croisières à thème de plus en plus populaires depuis quelques années et dont Croisières Paquet demeure le chef de file incontesté. Ces croisières portent sur des thèmes comme la littérature, la gastronomie, le bridge, la

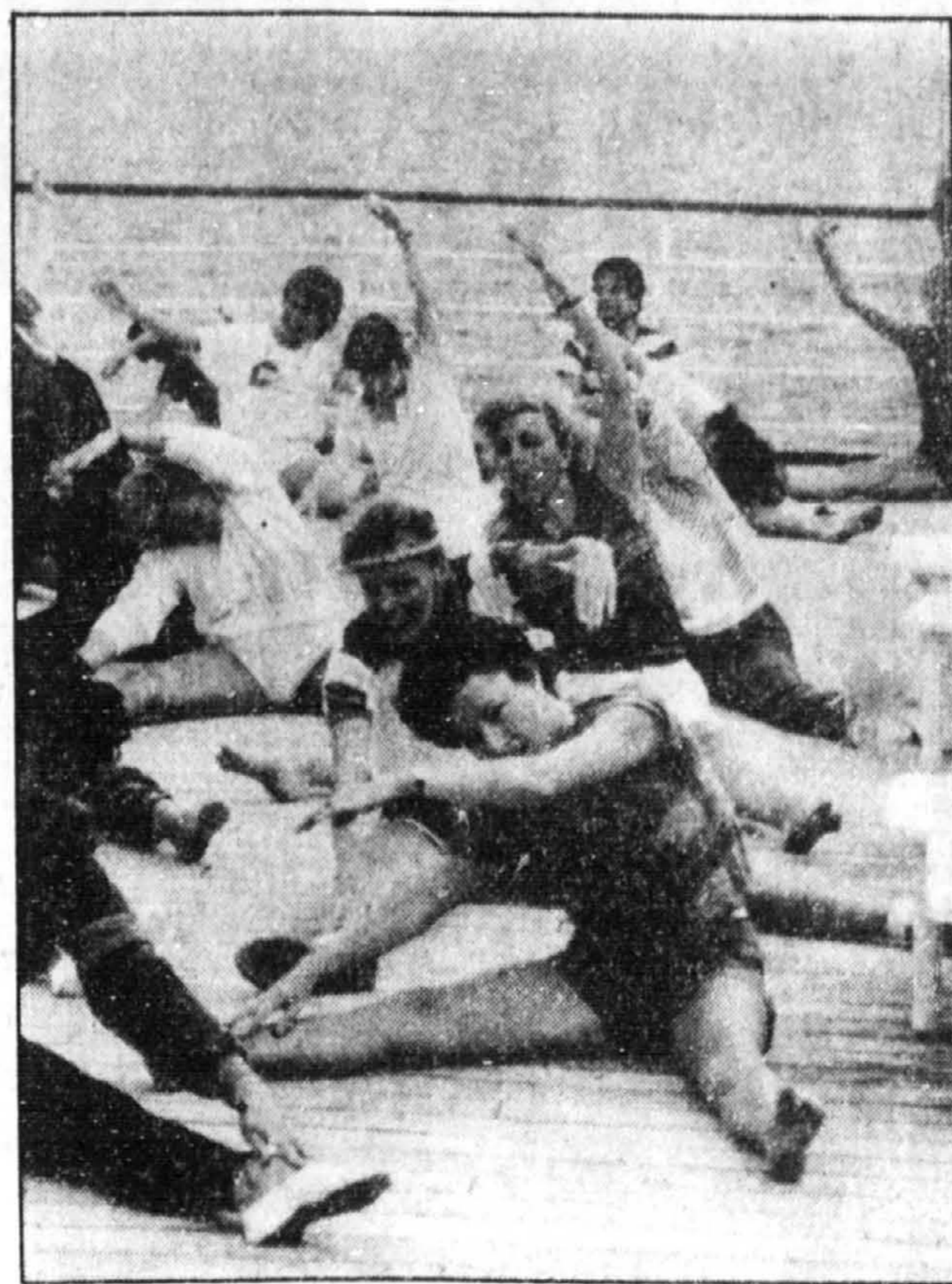
danse l'opérette et se déroulent en présence d'invités de marque bien connus dans tous ces secteurs.

La plus populaire de ces croisières demeure le Festival de musique en mer qui en sera cette année à sa 25ème édition.

Ce festival débutera le 31 janvier prochain à San Juan, Porto Rico et se poursuivra durant douze jours à bord du paquebot Mermoz qui sillonna les Antilles.

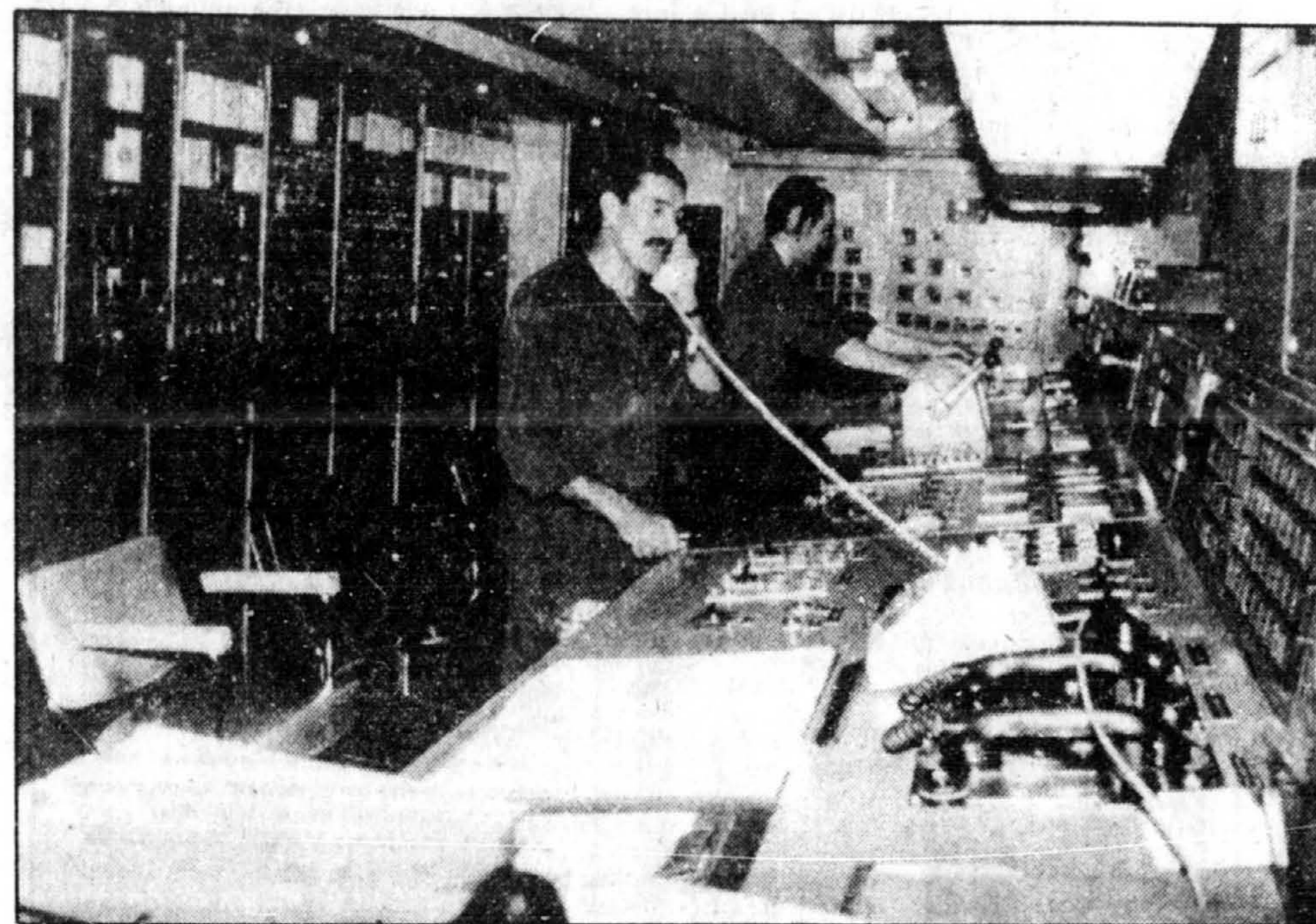
La grande vedette en sera le célèbre violoncelliste Mstislav Rostropovich qui y donnera le seul concert de son année sabbatique.

Participeront également à ce festival: les pianistes Byron Janis, Malcolm Frager, Elena Ros-



Des cours de conditionnement physique ont lieu chaque matin sur l'Azur.

Ces trois passagères avaient le coeur gros au moment du départ.



Mohamed Ali Abdou et Jean-Luc entreprennent leur quart dans la salle des machines.

Photos François Trépanier, LA PRESSE

tropovich, Joseph Villa, les violonistes Shlomo Mintz, Eva Graubin, Frank Peter Zimmermann, le flûtiste James Galway, le trompettiste Maurice André, le clarinettiste Gervase de Peyer, les chanteurs Galina Vichnevskaïa et Stafford Dean, les danseurs William Carter du New York City Ballet et Ruth Mayer de l'American Ballet Theater et enfin le quatuor Eder de Budapest et l'Orchestre de chambre norvégien. L'hôte en sera le pianiste Karl Hass.

Les passagers qui participeront à cette croisière côtoieront quotidiennement les artistes invités et pourront même, s'ils sont musiciens, exercer leurs talents avec eux dans une salle prévue à cet effet.

Les tarifs pour une telle croisière varient de 3 580 à 7 895 \$ par personne, en occupation double, dépendant des cabines. Ils couvrent tout, soit le transport aérien à partir des États-Unis, les excursions lors des escales et même les boissons alcooliques prises au bar.

Le Mermoz effectuera d'autres croisières, à d'autres périodes, dans les Antilles pendant tout l'hiver. Les tarifs pour ces autres excursions sont moins élevés. Ils varient de 1 890 \$ à 3 900 \$ dépendant des dates.



ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS!

POUR RÉSERVATIONS
523-2143

VOYAGES YVON DUPUIS
PERMIS DU QUÉBEC

YVON DUPUIS

1918 RUE FRONTENAC (METRO)

CLUB VOYAGES AUREVOIR

4676 Viterbe
St-Léonard
722-1128

ACAPULCO

Départ du 8 au 22 janv. 1984

\$639.00 cad. par pers. en occ. quad. cuisinette.

INCLUS: Vol aérien aller-retour avec Wardair (de jour), repas et consommations à bord, transferts aller-retour entre aéroport et l'hôtel, hébergement à L'IMPALA, (à côté Palapa) en apt. 2 pièces avec cuisinette, occ. 4., services d'un représentant sur place, cocktail de bienvenue, sac de plage, carte de touriste.

NON INCLUS: Taxes, assurances et nourriture. Dépôt \$100.00 par pers. non remb.

Obtenteur d'un permis du Québec

Lotus tour

Les secrets de la mer Rouge

à bord du paquebot «Azur»

CROISIÈRE DE 7 JOURS

Incluant: ÉGYPTE, JORDANIE ET ISRAËL + 3 nuits à Paris à partir de **2069\$**

Départs: 21 et 28 janvier - 4, 11 et 18 février

CROISIÈRE DE 14 JOURS

Incluant: MALTE, RHODES, ÉGYPTE, JORDANIE ET ISRAËL + 3 nuits à Paris

Départ: 14 janvier à partir de **2589\$**

RÉSERVEZ TÔT! (514) 384-6630

PERMIS DU QUÉBEC **1-800-361-9058**

EN COLLABORATION AVEC **CROISIÈRES PAQUET**

AUX PAYS DES DIEUX

L'ÉGYPTE ISRAËL LA GRÈCE

Canadian Travel Abroad Ltd. offre 2 randonnées de première classe. Départs en 1983, 84, 85 (deux départs de Noël compris). À partir de 2699\$* ransport aérien compris ainsi que tous les repas du matin et du midi en Égypte, Israël et Grèce, petit déjeuner à Paris.

▲ Voyage de 23 jours: L'ÉGYPTE, ISRAËL ET LA GRÈCE. 9 jours en Égypte: Le Caire, Assouan, Louxor compris. 7 jours en Israël: Beersheva, Jérusalem, Tibérias, Tel Aviv. Visites touristiques extensives en Égypte et en Israël. 6 jours en Grèce: visite d'une demi-journée d'Athènes, Cap Sounion. 3 jours complets de visites d'Argolide, Delphes et Cruise. 1 nt à Paris. Départs: 16 déc. 83; 24 fév. 23 mars; 20 avr. 29 juin, 17 août, 10 oct., 21 déc. 84; 22 fév. 85. À partir de 3519\$*

*D'après départs de Montréal. Taxe can. de transport aérien et frais de visa pour l'Égypte en sus - 30\$

▲ Voyage de 16 jours: L'ÉGYPTE ET LA GRÈCE. 9 jours en Égypte: Le Caire, Assouan, Louxor compris. 5 jours en Grèce: Athènes, Cap Sounion, Argolide, Delphes, Cruise. 1 nt à Paris. Départs: 14 oct., 18 nov. 83, 27 janv., 16, 30 mars, 25 mai, 27 juil., 21 sept., 16 nov., 84, 25 janv., 22 mars 85. À partir de 2699\$*

Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages. Organisé par Canadian Travel Abroad Ltd.

AIR FRANCE

EGYPTE

À votre tour, découvrez le pays du soleil, des monuments plusieurs fois millénaires... Offrez-vous l'accueil de ses grandes métropoles, le confort de ses luxueux hôtels et le charme romantique de ses villages. Vous en rapporterez des souvenirs impérissables. Obtenez plus de détails en consultant votre agent de voyages ou en vous adressant à:

L'OFFICE DE TOURISME DU GOUVERNEMENT ÉGYPTIEN
Place Bonaventure, 40 Frontenac, C.P. 304, Montréal, Qué. H5A 1B7
(514) 861-4420

QUEL SPECTACLE... IL FAUT LE VIVRE

MAROC

PAYS DE CULTURE ET DE TRADITIONS MILLÉNAIRES
VILLES IMPÉRIALES, PALAIS, JARDINS, SOUKS, MOSQUÉES...

DEUX VOYAGES DE DEUX SEMAINES ACCOMPAGNÉS DE MONTREAL

15 AU 29 OCTOBRE
4 AU 19 NOVEMBRE

PRIX EXCEPTIONNEL DE **1175\$**

Inscription chez votre agent de voyages

terratours

Détenteur d'un permis du Québec.

ROYAUME DU MAROC
OFFICE NATIONAL MAROCAIN DU TOURISME

INCLUANT: BILLET D'AVION (aller-retour)
CIRCUIT VILLES IMPÉRIALES (une semaine en pension complète)
SÉJOUR - PLAGE À AGADIR (une semaine en demi-pension à l'hôtel Atlas)

royal air maroc

SKI EUROPE 84

FAITES VOTRE CHOIX PARMIS L'ÉQUIPE VÉRITABLE

Oui c'est une super-équipe de coordonnateurs qui, par leur expérience et leur savoir-faire, vous garantiront des vacances sans tracas. Leur rôle est de vous faire bénéficier des meilleurs avantages possibles, de rendre votre séjour des plus agréables et de vous aider à découvrir, le plus rapidement possible, les pistes et les champs de neige de la station choisie. Par contre, ils ne briment en aucun temps la liberté et le libre choix des participants. Ils sont à votre disposition durant tout le séjour; à vous d'en profiter.

VOTRE GARANTIE D'UN SÉJOUR DE QUALITÉ

TOUS LES DÉTAILS DANS LA BROCHURE SPORTSMANIA
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LA GARANTIE D'UN SÉJOUR DE QUALITÉ PAS DE SURPRISE

SPORTSMANIA tours

SOYEZ D'UNE CLASSE À PART CONSULTEZ LE SEUL SPÉCIALISTE

EN COLLABORATION AVEC **SABENA**

LES VOYAGES
Treasure Tours INC.
Détenant d'un permis du Québec

SOLDE D'AUTOMNE

Vols nolisés de Dorval vers FT. LAUDERDALE

Durée de 1 à 4 semaines



	N° du vol	Heure du déj.	Heure d'arr.
Départs DORVAL	ND150	9h00	12h30
FT. LAUD.	ND151	13h30	16h45

à l'exception du 28 oct.

Un seul prix adulte ou enfant

199\$

aller-retour

Pour les départs entre la période du 28 octobre au 2 décembre incl. excepte les départs et retours des samedis et dimanches. LE PAIEMENT TOTAL DOIT ÊTRE VERSÉ AU MOMENT DE LA RÉSERVATION

Votre vol comprend:

- Voyage aller-retour par avion avec Nordair;
- Service de repas avec vin et champagne à titre gracieux en cours de vol;
- Service d'un représentant Treasure Tours à l'arrivée et au départ;
- Voiture en option et transferts au comptoir de location de voiture;
- Franchise de bagages de 30 kg (66 lbs.)

Seul le voyage aller-retour peut être réservé. Le passager ne peut revenir avant le premier dimanche suivant la date de départ et le séjour doit être complété pour le 9 décembre, 1983. La durée du voyage maximal est de 4 semaines à compter de la date de départ. Taxes de départ canadienne et américaine en sus.

Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance.)

Les services inclus et les conditions sont détaillés dans le dépliant des vols nolisés par Les Voyages Treasure Tours Inc. pour la saison 83/84. Procurez-vous votre exemplaire gratuit chez votre agent de voyages.

ACTA
GROUPE
univair
PERMIS DU QUÉBEC

EN TOUTE SÉCURITÉ

BROSSARD-GREENFIELD VOYAGES CHAMPLAIN 465-2820	CHAMBLY VOYAGES DANIEL 658-0654	MONTRÉAL VOYAGES SELECT II 866-4974	REPENTIGNY VOYAGES ROBILLARD 585-2854
CHÂTEAUGUAY VOYAGES CHÂTEAUGUAY 691-3113	SOREL VOYAGES AIR-MER 742-0426	TERREBONNE VOYAGES NOVASOL 471-1266	VERDUN VOYAGES VERDUN 761-5561

Sculpture mystérieuse au Manitoba

■ PORTAGE LA-PRAIRIE, Manitoba (PC) — L'origine d'une petite sculpture en bois représentant un homme qui ressemble étrangement à un conquistador espagnol du 16ème siècle, demeure presque aussi mystérieuse aujourd'hui qu'au moment de sa découverte, il y a 36 ans.

Cette sculpture, découverte à Portage La-Prairie durant des travaux d'excavation, a été étudiée par de nombreux archéologues et anthropologues canadiens.

Son propriétaire, Dave Harrison, de Prince George en Colombie-Britannique, affirme qu'aucun scientifique, jusqu'à maintenant, n'a réussi à préciser la nature exacte de cet ouvrage ou d'en retracer l'histoire. On croit toutefois que la sculpture date de 400 ans environ.

Il a appris que le seul autre artefact

semblable jamais découvert en Amérique du Nord fut trouvé au Nouveau-Mexique. La majorité des chercheurs croient également que l'objet mystérieux pourrait appartenir à certaines pratiques de sorcellerie.

La statuette fut découverte en 1947 par un homme qui en fit cadeau à son fils qui, à son tour, la remit à Kay Robb, principal de l'école élémentaire de Portage La-Prairie.

Recherches

Après avoir fait certaines recherches auprès du Musée américain d'histoire naturelle, à New York, Robb a remis la sculpture à la famille qui en était propriétaire et ne l'a pas revue avant 1950.

M. Harrison affirme que la sculpture est tombée violemment malade à cette époque et que sa mère, désespérée, a fait ve-

nir à son chevet une guérisseuse locale.

Celle-ci, une Indienne, apercevant l'objet, affirma que le garçon se rétablirait dès que la sculpture quitterait son domicile.

La mère accepta et remit celle-ci à M. Robb qui la céda à M. Harrison en 1973.

Ce dernier s'adressa au Musée manitobain de l'homme, à Winnipeg, qui l'étudia durant plusieurs mois. Des photographies de la sculpture furent transmises à de nombreux chercheurs, à travers le Canada, mais personne ne réussit à en déterminer la nature exacte.

Petite vérole

M. Harrison avance une théorie personnelle quant à la signification du mystérieux objet.

« Certaines sculptures étaient utilisées comme amulettes, il y a trois ou quatre siècles. On les remettait aux personnes grave-

ment malades, ou lorsqu'elles étaient atteintes de la petite vérole », explique-t-il. « Lorsqu'on déposait l'objet sur le corps du malade, on croyait en extirper les mauvais esprits responsables du mal. La sculpture était irrémédiablement contaminée et on l'enterrait avec la victime si celle-ci ne guérissait pas. Souvent, on se contentait de la détruire. »

C'est la raison pour laquelle, selon M. Harrison, on n'a découvert jusqu'à maintenant que deux objets semblables en Amérique du Nord.

La petite vérole fit des coupes sombres dans la population autochtone d'Amérique du Nord peu après l'arrivée des Espagnols.

« La petite vérole s'est répandue à partir du golfe du Mexique et s'est étendue à toute l'Amérique du Nord, tel un feu de brousse. »

Le compte rendu des premiers explorateurs, qui arrivèrent au Manitoba environ un siècle plus tard seulement, fait état d'un immense lieu de sépulture, à la fourche des rivières Rouge et Assiniboine, où fut construite la ville de Winnipeg. On croit que ce site contenait les restes de 6,000 à 10,000 victimes de la petite vérole.

NEW YORK
DÉPARTS LES JEUDIS SOIR
3 JOURS 2 NUITS **99\$**
À PARTIR DE 99\$ CAN. /chambres

INCLUANT TOUR DE VILLE ET COUPONS DE RÉDUCTION

TRANSPORT INCLUS

BAGAGES INCLUS

HOTEL INCLUS

REPRÉSENTANT DE SERVICE INCLUS

* BASE SUR 4 / CHAMBRE

TOURS PENTAGON TOURS
1224 OUEST, RUE STE-CATHERINE
SUITE 701, MONTRÉAL, QUÉ. H3G 1P2
871-1585 PERMIS DU QUÉBEC

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VOYAGES ÂGE D'OR
VOYAGES
TRAVELAIDE

Demandez le programme 1984 en remplissant le coupon.

M.....
Adresse.....
Ville.....
Code postal..... Téléphone.....

Soirée d'information lundi 17 octobre 19 h 15
Conférence illustrée par Mme Odette Lespérance sur
Palma de Majorque et Les Canaries
Réservations: Mme L'Abbé, 845-6226

VOYAGES TRAVELAIDE 4454, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L1
Tél.: 845-8225

Départs de groupes: du 22 novembre 1983 à la fin de l'hiver. Séjours de 2 à 20 semaines. PERMIS DU QUÉBEC (2)

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour les spéciaux Londres **\$489 CAD**
New York - Bruxelles et retour un an **\$528 US**
Dernière minute **\$199 US** siège confirmé
New York-Francfort-Los Angeles-Puerto Rico
«WARDAIR» NOËL à Paris **\$610 dollars CAD.**

«ACHAT» SPÉCIAL «RACHAT»

Louer hors taxe depuis Paris-Bruxelles - Amsterdam-Francfort
Prix spécial de deux semaines à un an pour RENAULT-VW, etc...
Automobile neuve - assurances multi-risques - kilométrage illimité
trois semaines Volkswagen Polo **\$449 cad.** - Renault 5 **\$478 CAD.**
Renault R9L avec deux billets d'avion... Datsun - Audi - Citroën - Talbot - Peugeot - Ford Fiesta etc... location CAMPERS VW.

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE

Voyages S.E.T.A. Voyages

TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRES - TRAINS EU.
RAILPASS pour l'Europe - TOURS-HAWAII - CUBA - MEXIQUE
les ANTILLES FRANÇAISES - les îles de Caraïbes etc... CLUB MÉDI-
TERRANÉEN - SKIS

MONTRÉAL PARIS BRUXELLES AMSTERDAM FRANCFORT LONDRES
à partir de **\$548 \$248 \$548 \$548 \$498**
PORTUGAL: Côte ALGARVE, hôtel 4 étoiles 3 repas par jour
\$25.

Consultez-nous pour nos dates de départ, tarifs spéciaux air AUTO

TOURING CLUB DE FRANCE
2050 Mansfield, Mezzanine B
Métro Peel — Tél.: 281-1F40 PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES EXCLUSIFS
avec Michelle Jarraud

LE SUD DU PACIFIQUE
Du 22 janv. au 16 fév. — Voyage de réve. Fiji, Australie, Nouvelle-Zélande, Tahiti. **\$4950** CAN. occ. double

CURES EN ROUMANIE
2 ou 3 semaines départs hebdomadaires
Bucarest Sanatorium Otopeni **\$2101** CAN. occ. double
Hôtel Flora **\$1993** CAN. occ. double

Noël et Jour de l'An à RIO 2 semaines
Hôtel Rio Sheraton. Départs 24 décembre et 31 décembre. **\$1499** CAN. occ. double

Retour du London Show Tour R. **\$599** CAN. occ. double
Les 2-9-16-23-30 nov.

SORRENTO DÉPARTS DE JANVIER À MARS 84
3 semaines Avion - Hôtel
2 repas par jour **\$1499** CAN. occ. double

Pour plus de renseignements:
281-1481
1117, rue Ste-Catherine ouest
Suite 903
PERMIS DU QUÉBEC

J'adore dépenser... mon énergie

Club Med. *Tout est compris... même les pourboires. Vous pouvez donc vous dépenser sans compter!
Vous aimez le sport? Vous aimez les plaisirs de la table?
Alors vous allez adorer Club Med.
Vous avez peut-être envie, tout simplement, de vous écraser au soleil?
Investissez votre confiance en Club Med car chez nous, tous les styles ont leur place au soleil.

*Consommations au bar et excursions facultatives non incluses.

DESTINATION	DATE DE SÉJOUR	PRIX
Mexique Playa Blanca	Départ du 6 nov. au 11 déc.	899\$
Guadeloupe La Caravelle/Fort Royal	Départ du 5 nov. au 3 déc.	1099\$**

Consultez votre agent de voyage pour les autres destinations Club Med à des prix adorables.

**spécial 6 jours pour 999\$
Départ du 30 oct.

au Club Med



La Floride en perte de vitesse

MIAMI BEACH, Floride (PC) — Qui est responsable? Disney World? Les émeutes? Les réfugiés?

Quoi qu'il en soit, Miami Beach n'abrite plus cet immense carnaval permanent où les Jackie Gleason, Bob Hope, Red Skelton et Perry Como attireraient des multitudes de Canadiens et d'Américains au cours des années 50 et 60.

La célèbre plage est pourtant toujours omniprésente. En réalité, elle est plus vaste qu'il y a 25 ans. Même les palmiers qui fléchissent incessamment sous la brise du large sont plus grands et plus nombreux que jamais.

Ce qui manque à Miami Beach, par ces temps-ci, ce sont les touristes.

La dernière saison hivernale fut la pire des trois dernières années époque durant laquelle le nombre des visiteurs n'a cessé de fléchir. L'hiver dernier, le taux d'occupation des chambres d'hôtel était en baisse de 25 p. cent sur l'hiver 1980.

Eté désertique

Cet été, seulement 35 p. cent, environ, des 27 500 chambres d'hôtels et de motels étaient occupées. Les hôteliers estiment en règle générale que le taux d'occupation annuel de leur établissement doit atteindre 65 p. cent pour éviter des pertes financières.

Arthur Bant, gérant d'hôtel depuis 27 ans, rappelle qu'il y a « trois ou quatre ans, le taux d'occupation de mon établissement était de 93 p. cent, durant l'hiver.

Je n'avais alors qu'à maintenir les portes ouvertes durant l'été, sans trop m'en faire. »

Ces derniers mois, au moins six hôtels en bordure de la plage et trois grands restaurants ont fermé leurs portes. De nombreux établissements ont décidé de n'ouvrir que durant la saison hivernale. D'autres ne savent pas ce que le sort leur réserve.

Ce malaise n'est pas unique à Miami Beach. De l'autre côté de la baie de Biscayne, le centre-ville de Miami connaît des difficultés économiques. Le même phénomène est perceptible à Fort Lauderdale, légèrement plus au nord.

« Nous avons permis à l'évolution de nous doubler. Nous avions cru que les choses demeureraient immuables », explique Jack Musiel, directeur du Bureau des congrès et du tourisme de Miami Beach.

« Nous n'avons pas réalisé que d'autres endroits de villégiature prenaient naissance et dépendaient des millions de dollars en promotion touristique. »

Disney World

Le centre qui a créé la plus vive concurrence à la célèbre ville de villégiature est certes Disney World, près d'Orlando, dans le centre-nord de l'Etat. Son premier centre d'attraction, Magic Kingdom, mettant en vedette Mickey Mouse et ses amis, a célébré ses 12 ans cet été.

Sa dernière attraction, Epcot — La ville de demain — n'a qu'un an d'âge mais devrait avoir atti-

ré 23 millions de personnes d'ici la fin de la saison.

Peu de ces visiteurs semblent désireux de se diriger 320 kilomètres plus au sud afin de séjourner à Miami Beach.

A la belle époque, le visiteur moyen était un col blanc du nord-est des Etats-Unis qui s'y rendait avec sa femme et ses enfants et qui demeurerait sur place une semaine ou deux.

Ses contemporains sont caractéristiques des familles américaines qui sont avant tout attirées par Magic Kingdom et Epcot et par de multiples autres centres tels Sea World et Circus World, qui jonchent la côte, de Tampa au golfe du Mexique. Le Centre spatial Kennedy, sur la côte Atlantique, attire également des millions de visiteurs.

L'avion

Depuis 10 ans, par ailleurs, les tarifs aériens ont baissé, permettant à des millions d'Américains de se payer des vacances en des endroits auparavant presque inaccessibles, notamment dans les Caraïbes, au Mexique et en Europe.

Certains dirigeants affirment que les médias d'information sont responsables de la perte de popularité de Miami Beach. Ils citent notamment la publicité mondiale donnée aux émeutes raciales, aux guerres entre trafiquants de drogue et aux nombreux crimes perpétrés par les réfugiés expulsés des prisons cubaines en 1980 et refoulés vers les Etats-Unis.



L'hôtel Cardozo, partiellement rénové, est déjà devenu de ce fait le genre d'endroit que les touristes recherchent.

Si ces phénomènes sociaux ont influencé certains voyageurs aux Etats-Unis, ils n'ont en aucune façon empêché des centaines de milliers de Latino-Américains et d'Européens de se rendre dans la région de Miami en 1980 et 1981.

On a toutefois noté une baisse considérable de fréquentation parmi ces groupes sociaux, au cours du dernier été. La puissance du dollar américain en regard des devises européennes a notamment découragé le tourisme britannique qui s'est de nouveau tourné vers ses horizons de vacances traditionnels, l'Espagne.

Les restrictions imposées par les pays latino-américains sur l'exportation des devises a également mis un frein au déplacement des riches touristes argentins, brésiliens et vénézuéliens.

Leur absence est particulièrement sensible dans le centre-ville de Miami où plusieurs hôtels de luxe et centres commerciaux avaient été construits à leur intention au cours des trois dernières années.

Ces hôtels n'ont connu qu'un taux d'occupation de 50 p. cent au cours des sept premiers mois de la présente année.

L'éphémère boum du tourisme britannique et l'afflux de Latino-Américains, au début de la décennie, avaient fait croire aux autorités locales que la survie de Miami Beach était assurée.

« En fait, nous avons fait comme l'autruche et nous avons enfoui notre tête dans le sable », de dire Bob Dickson, président du Bureau du tourisme et des congrès. « Nous étions comme une victime du cancer qui connaît une rémission. Nous espérons guérir sans intervenir de quelque façon que ce soit. Aujourd'hui, nous devons faire face à la réalité et attaquer le problème à sa base. »

COLLÈGE DU TOURISME
SESSION 1983-84

Nous totalisons 65 ans d'expérience pertinente à l'industrie du voyage

COURS D'INITIATION À L'AGENCE DE VOYAGES



PROCHAINS COURS

- Lundi et mercredi (soir) - 17 octobre
- Samedi 29 octobre
- Réservez maintenant
- Places limitées

Micheline Boucher

- Directeur de l'agence Bélair
- 15 ans d'expérience en tourisme
- 3 ans d'expérience dans l'enseignement de l'industrie touristique
- Elle enseigne l'administration de voyage, les forfaits, croisières, location de voiture, assurance-voyage et l'utilisation des manuels de référence.

Collège du tourisme
1117 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal, Québec H3B 1H9
Tel. (514) 849-9337
Permis du ministère de l'Éducation 749601

UNITOURS

CUBA	1 semaine à partir de	599\$	Villa Los Cocos 3 repas par jour 21-29 janvier 1984 (cat. partagée)
JAMAÏQUE	1 semaine à partir de	599\$	Casa Montego (Montego Bay) Ch. standard 30 déc. 83 - 13 jan. 84
STE-LUCIE	1 semaine à partir de	719\$	Hôtel La Toc Ch. cat. supérieure 27 oct. - 8 déc. 83
BARBADE	1 semaine à partir de	649\$	Westfort Studio cat, supérieure 1 - 15 janvier 84
HAÏTI	1 semaine à partir de	699\$	Ibo Beach (m.a.p.) 9 et 16 jan. 84 Castel Haïti (a.p.) 2 et 23 jan. 84
HAWAÏ	2 semaines à partir de	999\$	Edgewater (e.p.) (Waikiki) 6 au 20 jan. 84
ESPAGNE	2 semaines à partir de	300\$	Appts. Portonova (e.p.) (Palma de Mallorca) 7 jan. au 24 mars 84 (de Paris à Paris)
ESPAGNE	2 semaines à partir de	250\$	Appts. Timor Sol (e.p.) (Torremolinos) Studio 7 jan. au 31 mars 84 (de Paris à Paris)
MAROC	2 semaines à partir de	999\$	Hôtel Adrar (m.a.p.) (Agadir) 4 nov - 9 déc 83 6 - 27 janvier 84
FRANCE	Spécial 4 semaines à partir de	999\$	Héliotel Marine (Côte d'Azur) Studio 2 pers. 11 fév. - 14 avril 84

Les prix ci-dessus sont donnés par personne, sur la base de 2 personnes par chambre, studio ou appartement et comprennent le transport aérien aller et retour au départ de Montréal, sauf en Espagne où le transport est fourni de Paris à Paris. Les prix donnés pour des séjours d'une semaine sont également disponibles en 2 semaines ou plus. Pour plus de détails et pour réserver, consultez votre agent de voyages dès que possible.

Détenteur d'un permis du Québec.

BERGERON BERGERON

RABAIS DE JANVIER 2 SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE
Vers Acapulco, Jamaïque, Ixtapa, Cancun, Miami et Guadeloupe.

FORT LAUDERDALE par Wardair
Départs les vendredis commençant en novembre. Prix: 199\$ can. Samedi et dimanche: 229\$ can. Prix valides jusqu'à la mi-décembre.

Nos voyages groupe accompagnés par Mireille Fournier

ACAPULCO - 2 sem. - départ de Montréal le 14 jan. - hébergement avec cuisinière (base de 2 pers.) **1 194** can. p.p.

AIR-MER - départ de Montréal le 12 jan. vers Los Angeles (2 nuits) croisière de 7 jrs. sur le « Riviera Mexicaine » plus 1 sem. add. à Acapulco - retour 28 jan. 84 (base de 2 pers.) **2 709** can. p.p.

AMÉRIQUE DU SUD - Buenos-Aires - Rio - départ le 18 fév. 84, ret. le 3 mars - hébergement de luxe (base de 2 pers.) **2 181,50** can. p.p.

RIO - 2 sem. - hébergement de luxe - départ le 18 fév. - ret. le 3 mars (base de 2) **1 485** can. p.p.

DESTINATION SOLEIL — HIVER 84 — PAR TOURAM

Jours de départ	prix à partir	
	1 sem.	2 sem.
sam. dim. Ft. Lauderdale (Days Inn)	\$369	\$489
sam. dim. Miami (Beach Harbour)	409	519
sam. Croisière MS Caribe I	1139	—
sam. Orlando (Day Inn McCoy)	389	519
sam. Daytona (Pirate Cove)	389	539
sam. Orlando/St. Pete (Sunshine Parkway + Pelican Shore)	419	589
sam. Orlando/Daytona (Sunshine Parkway + Days Inn Shore)	409	569
sam. Côte Ouest (Gulf Coast Condo)	359	459
dim. Freeport (Shallimail)	469	599
dim. Nassau (Apt. in Paradise)	499	649
dim. Jamaïque (Seawind Beach)	589	809
dim. Barbade (Riviera Beach Apt.)	559	709
sam. ou lun. Haïti (Prince Hôtel)	599	709
ven. Acapulco (Hôtel Embassy)	599	709

Ces prix sont basés sur les tarifs de janvier 84, et aux hôtels ci-haut mentionnés. Néanmoins, il existe un choix d'autres hôtels à des prix légèrement supérieurs. Réservez tôt — Un simple coup de téléphone suffit!

SUCCESSALE SAINT-DENIS OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES.

voyages BERGERON INC.
Détenteur d'un permis du Québec.

1, Complexe Desjardins Tour sud, suite 3004 281-1661	7725, rue Saint-Denis 273-3301	7190, boul. Pie-IX 376-6700 ou 374-4740	Saint-Basile 68, rue St-Laurent (514) 472-6112
--	-----------------------------------	---	--

BERGERON BERGERON

UNITOURS VALEUR PLUS

unitours valeur sûre

FLORIDE

du 1er novembre au 20 décembre

OFFRE PRÉ-NOËL
135 à 150\$ par mois, en devises canadiennes

1 ou 2 personnes par chambre selon la situation

Toutes les chambres comprennent les services suivants:

HÔTEL PARK CENTRAL
644 Ocean Drive... au bord de l'Océan Miami Beach, Floride 33139

Reservations: (305) 538-1611 ou (305) 651-2118

Veuillez laisser votre numéro de téléphone, indiquant le code régional à l'opérateur qui prendra votre message.

BEL AIRE MOTOR HOTEL

SUR L'OCEAN ET 656 RUE MIAMI BEACH FL. 33141 GOLF et TENNIS GRATUITS

\$1000 par personne 2 par chambre jusqu'au 15 décembre 1983

77 copies piscine + stationnement

Veuillez écrire ou appeler 305-866-6511

EN DÉPIT DES TARIFS RÉDUITS NOTRE OFFRE SPÉCIALE

«FLORIDE»

demeure encore la meilleure aubaine hors saison vers

Fort Lauderdale et Deerfield Beach

TRAJET AÉRIEN ET STUDIO POUR 1 SEMAINE (avec cuisinette)

\$299 (occupation double)

Supplément de \$6\$ pour frais de service et taxes

Offre valable jusqu'au 18 décembre 1983 (date de retour à Montréal)

VOYAGES **Pyramid**

7165, rue Casgrain 495-2491

*Tarifs aériens sujet à modification

Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES AUREVOIR

4676, Viterbe (Angle Viau et Métropolitain) St-Léonard 722-1128

MIAMI BEACH

TOUT UN BEAU MOIS AU BORD DE LA MER

Départ 4 janv. 84 retour 1 fév.

\$769 par pers. occ. doub.

INCLUANT: Vol aérien aller-retour, repas à bord, Transferts, hébergement chambre standard, cuisinette, taxes d'aéroport canadienne et américaine, taxes d'hôtel. Sac de voyages.

NON INCLUS: Nourriture, assurances et dépenses d'ordre personnel.

DÉPÔT \$275.00 Can. par pers.

Palement final le 1er décembre 1983

Détenteur d'un permis du Québec

Cypress Gardens en Floride offre toujours un spectacle de classe dans sa revue de ski aquatique. Nous apercevons sur la photo 12 skieurs habillés en smoking blanc formant la fameuse pyramide qui est devenue la marque de commerce de Cypress Gardens. Le spectacle aquatique inclut aussi des acrobates, des bouffons et du ballet.



Ireland's Inn sur l'Océan

RÉSERVEZ SANS TARDER!

Voici le meilleur temps pour disposer au plus grand choix. Détendez-vous dans le plus bel hôtel indépendant de Fort Lauderdale, en bordure de l'océan. Chaises longues gratuites, 350 pieds de plage. Collations et boissons au Bar-Patio Ocean. Danse et spectacle chaque soir au Edgewater Lounge.

Ireland's Inn
2220 N. Atlantic Blvd. Ft. Lauderdale, FL 33305
(305) 565-6661

VOUS N'AVEZ PAS LE CHOIX

Tout le monde le dit, cette carte est indispensable. Celui qui ne l'a pas, risque de le regretter.

LA CARTE FLORIDE LA CARTE MÉDICALE MULTI-SERVICES

Pourquoi prendre des risques? Informez-vous au sujet de votre passeport-santé.

Aucun déboursé requis dans les hôpitaux. Visites médicales à domicile sans frais.

Région de Montréal (514) 842-8448 (Québec - Ontario et les Maritimes) Composez sans frais: 1-800-361-5474

418 est, rue Sherbrooke, Mt. Qué. H2L 1J6

Les Québécois

Jusqu'au 20 Déc. A Partir De **\$96.00** U.S. Par Sem. Par Pers. Occ. Double

20 Chambres sur 210

CES PRIX SONT PAR PERSONNE. OCCUPATION DOUBLE DEVISES U.S. ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS SONT GRATUITS

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES, OU COMPOSEZ À PRIX VIVRES (305) 932-2121

Votre directeur social et votre hôte, Roger Lafontaine

Hawaiian Isle BEACH RESORT

Directement Sur L'Océan à la 176 rue. Miami Beach, Floride 33160

LE FORFAIT COMPREND:

- Sac à magasinage
- Décoration de vin et fromage
- Bonbons à l'arrivée
- Taxi gratuit
- 1 Cocktail à la Disco on Outerligger Bar

Personnes Additionnelles: Ajouter \$5.00 par personne par jour. Nuits supplémentaires disponibles sur demande

C'EST LE TEMPS DES VACANCES ATTENTION!!!

"PETIT BUDGET" AU SUEZ!!!

Jusqu'au 18 décembre 1983

Au bord de la mer à Miami Beach

LE SUEZ OCEANFRONT RESORT

18215 Collins Ave

96 \$ U.S. Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194

Votre voyage comprend: arrangements terrestres

- CHAMBRE POUR 7 NUITS
- ROTIES ET CAFÉ TOUTS LES MATINS
- COCKTAIL DU GÉRANT GRATUIT
- "WIENNER ROAST" COMPLÉMENTAIRE
- TENNIS GRATUIT - JOUR ET SOIR

Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits

Reservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement à Montréal (514) 848-9150

PRO VAC VOUS OFFRE

- 1 nuit supplémentaire - 1 semaine - 8 nuits
- 2 semaines - 15 nuits
- 3 semaines - 22 nuits

PRO VAC "LE SOLEIL DE VOS VACANCES"

Golf + Plage

En Floride! Choix de terrains: Doral, Bonaventure, Jacaranda ou PGA National

ou COMBINEZ LES 4!

"Non joueurs" jusqu'à 40% de réduction

Forfaits de 8, 15 ou 22 nuits

Départs les dimanches par vols réguliers Delta

NOUVEAU!

A PARTIR DE **569\$**

AVION + HÔTEL + GOLF + AUTO

Prix par personne en occupation double. Taxe et frais de service en sus. Demandez notre brochure!

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS MAINTENANT!

Des forfaits en Floride à des prix fabuleux.

Un regard sur les destinations, les hôtels, les prix.

Obtenez plus de Floride pour moins d'argent avec Curry Tours.

Les forfaits comprennent une chevette 4 portes avec air climatisé, millage illimité pour 7 jours et 7 nuits d'hôtel. Les prix sont par personne sur la base de 2 personnes par chambre et sont en dollars Canadiens.

TAMPA -	Causeway Inn	\$168	can.
MIAMI BEACH -	Newport	\$168	can.
	Marco Polo	\$184	can.
	Seville/Konover/DiLido/Deauville	\$205	can.
ST. PETERSBURG -	Colonial Gateway	\$194	can.
	Sheraton Marina	\$194	can.
CLEARWATER -	Gulf Sands	\$184	can.
	Sea Wake Inn	\$205	can.
ORLANDO -	Ramada Court of Flags	\$174	can.
	Orlando Vacation Resort	\$205	can.
	Continental Plaza	\$205	can.
	Kontiki	\$214	can.
	Holiday Inn - East Gate	\$226	can.
FORT LAUDERDALE -	Bahia Mar	\$194	can.
	Ramada Inn Oceanfront	\$194	can.
	Holiday Inn Oceanside	\$194	can.
	Holiday Inn North Beach	\$194	can.

Pour réserver appelez votre agent de voyages. Des forfaits pour la Floride à des prix fabuleux.

Curry TOURS

Prix en vigueur jusqu'au 15 décembre 1983

Une compagnie affiliée à General Rent-a-Car

ÉPARGNEZ EN FLORIDE

CDN.\$ 59 CHEVETTE PAR SEMAINE

CDN.\$ 109 MALIBU PAR SEMAINE

La location doit être préparée avant le départ. Essence à la charge du client. Les frais d'assurance collision et personnel et les taxes locales sont en sus et sont payables en devises américaines par le locataire.

Pour informations et réservations appelez votre agent de voyages.

General Rent-a-Car

Nous louons des voitures General Motors

Tarifs valables jusqu'au 15 décembre 1983.



Quelque part dans vos rêves il y a une plage que nous connaissons

La plage de vos rêves? Elle existe! Vous la trouverez parmi nos mille et un Prêt-à-partir au soleil.

Le Prêt-à-partir, c'est la façon de voyager inventée pour vous par Air Canada. Simple, unique, résolument moderne.

C'est le réseau le plus populaire de destinations-soleil et une gamme extraordinaire de formules de vacances. Toutes prêtes. Pour tous les goûts. Pour tous les budgets. C'est votre voyage en mains.

Consultez votre agent de voyages ou le bureau d'Air Canada et renseignez-vous sur les mille et un Prêt-à-partir, ou demandez notre brochure Touram identifiée par le symbole ci-dessous.

Choisissez votre Prêt-à-partir et envollez-vous vers la plage de vos rêves.

Personne ne vous offre autant de vacances au soleil.

Fossiles découverts en Alberta

GRANDE-PRAIRIE. Alberta (PC) — Sept Albertains et un Italien ont participé à une partie de pêche plus que fructueuse en août dernier.

Ils ont prélevé d'un lac albertain de nombreux coelacanthes, saurosidés et autres amphibiens exotiques. Leur expédition de 12 jours, à Fossil Fish Lake, en Colombie-Britannique, à 100 kilomètres au sud-ouest de Grande-Prairie, en Alberta, était financée par l'Université de l'Alberta et le Musée Tyrrell de Paléontologie.

Les prises de l'expédition comprenaient des centaines de kilos de poissons fossilisés datant de 200 millions d'années en moyenne.

« Je crois que nous avons découvert de très intéressants fossiles qui n'avaient encore jamais été signalés dans cette région », affirme le leader de l'expédition, Mark Wilson, zoologue de l'Université de l'Alberta. « Nous avons découvert de magnifiques spécimens qui pourront être exposés et certains fossiles magnifiquement préservés. »

L'Université se ser-

virait de ces fossiles à des fins de recherche et d'enseignement et en exposera plusieurs de façon permanente. Son musée désirait de nouveaux fossiles afin de les ajouter à sa collection permanente. Quant au scientifique italien, il s'est joint au groupe d'Albertains dans l'espoir de comparer les fossiles canadiens à ceux de la même époque qu'il a découverts dans son pays.

Plus de 400 pièces ont été découvertes et réparties équitablement entre l'Université et le musée, de dire Wilson. « Nous avons tout simplement tiré à pile ou face pour les premiers choix que nous avons répartis entre nous, comme on le fait lors des repêchages sportifs. »

Le groupe a dû faire appel à 14 chevaux de portage et à mis deux jours à atteindre ce lac éloigné de toute civilisation.

Les fossiles ont été prélevés dans le flanc d'une montagne voisine du lac ou furent tout simplement pris à même les éboulements au pied de celle-ci. Les voyages ont dû faire trois voyages pour ramener ces richesses paléontologiques vers la civilisation.



Anik
En collaboration avec SOLAIR
CLAO TOURS CPAIR
Renseignements et réservations:

ANNÉE SAINTE SUPERBE VOYAGE EN ITALIE ET PÈLERINAGE À ROME
avec le Père Marcel de la Sablonnière, s.j. **du 12 au 27 OCTOBRE 1983**
À l'arrivée: 2 JOURS EN SUISSE, puis MILAN, VENISE, FLORENCE, SIENNE et ROME journée du Jubilé à St-Pierre, audience papale... NAPLES, POMPEI.
PAR PERSONNE: **199900\$** (en occupation double)
(supplément chambre simple)
QUI COMPREND: transport aérien, circuit en autocar, logement, 2 repas par jour, transferts, accompagnateur.
Renseignements et réservations: **VOYAGES ANIK** (affiliés au Centre I.-C.)
4265, rue Papineau, Montréal H2H 1T3 (514) 526-9133 (Permis du Québec)

«STAND BY GRATUIT»
POURQUOI PAYER DES FRAIS DE CARTE DE MEMBRE POUR VOYAGER QUAND VOUS POUVEZ BÉNÉFICIER DES MÊMES PRIX (OU MEILLEURS) CHEZ **MARCO POLO**
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES
NOUS AVONS TOUS LES SPÉCIAUX DISPONIBLES SUR LE MARCHÉ
Appelez: **281-1481**
1117, rue Sainte-Catherine ouest, suite 503, Mt. P. Q. H3B 1Y8 Permis du Québec

RIO «FANTASTIQUE» 1 semaine avion hôtel Prix spécial 2 semaines: prix hôtel petits déjeuners brésiliens en dollars canadiens 399\$ U.S.	ACAPULCO 14 nuits 2 repas par jour. Avion, hôtel 669\$ can.
COSTA RICA 13 nuits San José et plage avion et hôtel 799\$ can.	CROISIÈRE CANGUN, COZUMEL, KEY WEST du 16 oct. au 18 déc. 5 nuits croisière 2 nuits hôtel à Miami transport avion compris 595\$ can.
ORIENT 14 jours Japon, Taïpei, Hong Kong avion, transferts, hôtel, tour de ville 1199\$ U.S.	HAWAII 16 nuits Plage Waikiki Avion, hôtel, transferts 799\$ can.
ILES CANARIES, N.Y. 7 nuits Avion, hôtel, petits déjeuners américains 299\$ U.S.	Appelez Mme SOLIN 735-4526 4824, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal Permis du Québec
CANGUN 2 semaines Transport avion, villa, 2 repas par jour 799\$ can.	go

Le Soleil à bas prix... c'est notre affaire!

JAMAÏQUE: 1er, 8 et 15 janvier — Berkley Beach Club 1 sem. 799\$ 2 sem. 799\$
GUADELOUPE: 1er, 8, 15 et 22 janvier — Les Trois Mats (cuisinette) 1 sem. 749\$ 2 sem. 749\$ — Lagon Bleu (cuisinette) 1 sem. 799\$* 2 sem. 799\$* *Prix base triple en studio mezzanine
ACAPULCO: 5, 12, 19 et 26 nov., 3 et 10 déc. — Romano Le Club 1 sem. 689\$ 2 sem. 689\$ 31 déc., 7, 14 et 21 janv. — Romano Le Club 1 sem. 789\$ 2 sem. 789\$
PUERTO VALLARTA: 7, 14, 21 et 28 nov., 5 et 12 déc. — Tropicana 1 sem. 579\$ 2 sem. 579\$
CANGUN: 7, 14 et 21 janv. — Handall 1 sem. 599\$ 2 sem. 599\$
MIAMI: 7, 14 et 21 janv. — Desert Inn 1 sem. 559\$ 2 sem. 559\$

Les Voyages Hirondelle Ltée
B.P. 1359
Place Bonaventure
Montréal H5A 1H2
871-1484
Permis du Québec
Prix en dollars can. en base double, incluant avion, hôtel, transferts. Espaces limités.

ms MERMOZ: LA CROISIÈRE DIFFÉRENTE TRADITION ET RAFFINEMENT EN PRIME
CROISIÈRES DE 10 ET 11 JOURS AUX ANTILLES AU DÉPART DE SAN JUAN ET/OU GUADELOUPE
AUX PRIX DE 1983

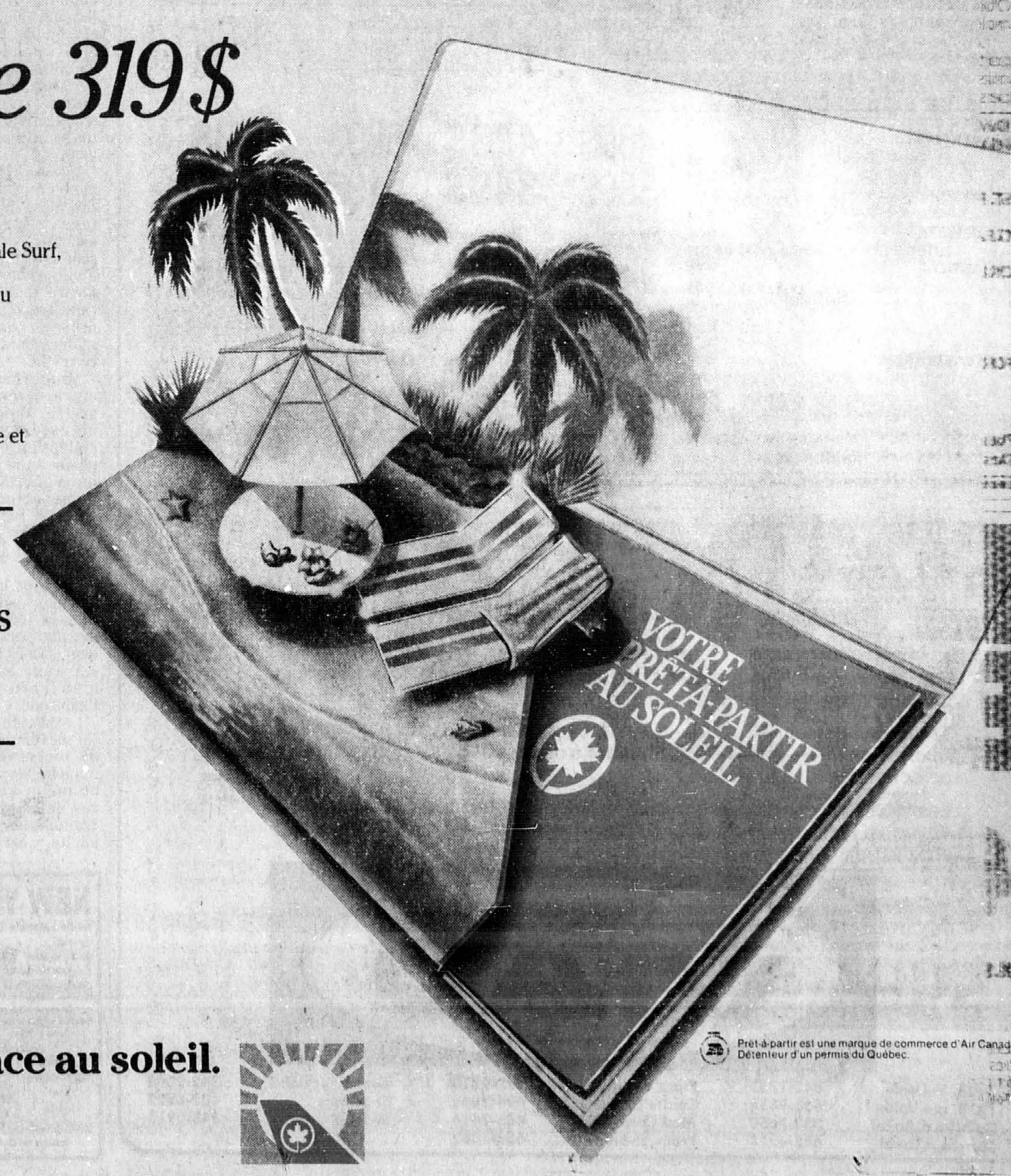
Départ des Fêtes — 11 jours — du 23 déc. au 3 jan. '84.
San Juan, Fort-de-France, Kingstown, Port of Spain, Curaçao, Santo Domingo, St-Barthélémy, St-Thomas.
*Prix à partir de: **2225\$ can.**
Croisières — 10 jours
• de San Juan: 23 fév. — 15 mars — 5 avril '84.
• de Guadeloupe: 25 fév. — 17 mars — 7 avril '84.
Ste-Croix, Pointe-à-Pitre, Trinidad, Ste-Lucie, Îles des Saintes, Fort-de-France, Antigua, St. John/Cruz Bay.
*Prix à partir de: **1890\$ can.**
Croisières — 11 jours
• de San Juan: 12 fév. — 4 mars — 25 mars '84.
• de Guadeloupe: 14 fév. — 6 mars — 27 mars '84.
St-Barthélémy, Pointe-à-Pitre, Curaçao, La Guaira, La Barbade, Fort-de-France, Îles des Saintes, St-Thomas.
*Prix à partir de: **2060\$ can.** *Tous ces prix sont par personne en occupation double et incluent le transport aérien de Montréal, Québec et Ottawa.

25e FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE EN MER
du 31 janvier au 12 février 1984.
12 jours aux Antilles au départ de San Juan.
Souvent imité mais jamais égalé.
Avec les artistes de renommée internationale: James Galway — Maurice André — Byron Janis — Galina Vichnevskaïa — Shlomo Mintz, et en exclusivité pour 1983 et 1984: le violoncelliste Mstislav Rostropovitch.
*Prix à partir de: **3580\$ can.** par personne en cabine double.
*Incluant: transport aérien — les concerts — les frais de bar — les vins à tous les repas et les excursions.

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES
CROISIÈRES PAQUET
voyages SELECT II Itée
PERMIS 50277
555 ouest, boul. Dorchester, suite 1730
Montréal, téléphone: 866-4974
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H
VOYAGES VON DUPUIS
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1918 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac
Tél.: 523-2143
Détenanteur d'un permis du Québec

PALMA DE MAJORQUE ESPAGNE
DÉPART: 21 JANVIER 1984. 4 NUITS À LONDRES + 28 NUITS À PALMA DE MAJORQUE
APPARTEMENT BOSQUE SOL **\$1299 can.**
MAGALUF PARK SOL **\$1399 can.**
HÔTEL 3 ÉTOILES (en demi-pension)
MAGALUF PLAYA SOL **\$1499 can.**
HÔTEL 4 ÉTOILES (en demi-pension)
EN SPÉCIAL 4 NUITS À LONDRES (avec petit déjeuner). 21 NUITS À PALMA **\$999 can.**
HÔTEL PALMA NOVA (en demi-pension)
Un seul départ du 6 janv. au 1er fév. 1984.
Tous les prix sont par personne en occupation double et comprennent le transport aérien de Montréal.
SEMBAINE PROCHAINE: L'ALGARVE, TORREMOLINOS et la GRÈCE
VOYAGES LEXANDRE (514) 287-9799
Du lundi au samedi de 9h c.m. à 9h p.m.
Détenanteur d'un permis du Québec

Deux Prêt-à-partir "tout compris"
Fort Lauderdale 319\$
Orlando 399\$
Fort Lauderdale: hébergement pendant 7 nuits au Days Inn Lauderdale Surf, valable du 5 novembre au 11 décembre 1983.
Orlando: hébergement pendant 7 nuits au Days Inn McCoy, valable du 15 octobre au 10 décembre 1983.
Ces deux Prêt-à-partir comprennent également l'aller-retour avec Air Canada, les repas à bord, la navette entre l'aéroport et l'hôtel, les services du représentant local de Touram et un sac de plage.
Air Canada vous offre mille et un Prêt-à-partir au soleil, vers la Floride et les Îles. Parlez-en à votre agent de voyages, il en a un pour vous. Mentionnez le numéro DRF-711.
Le réseau-soleil d'Air Canada, c'est aussi le plus populaire!
• Miami • Tampa • Cuba
• La Barbade • Haïti • Les Bahamas
• La Guadeloupe • La Jamaïque
• La Martinique
AIR CANADA TOURAM
Réservez tout de suite votre place au soleil.



Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada. Détenanteur d'un permis du Québec.

SPÉCIAL ÂGE D'OR
19 novembre au 10 décembre
TROIS SEMAINES EN FRANCE Paris - Bordeaux - Lourdes - Marseille et 2 semaines en appartement sur la Côte-d'Azur.
Direction François NICAISE
Avion d'Air France compris (Montréal-Nice et retour)
PRIX EXCEPTIONNEL DE \$1375

L'ÉGYPTE MAINTENANT!
L'ÉGYPTE pays fascinant entre tous... Dans les meilleures conditions de confort... À un prix abordable, tout compris.
4 au 19 novembre 1983 (départ garanti)
27 janvier au 11 février 1984.
Incluant une merveilleuse CROISIÈRE D'UNE SEMAINE SUR LE NIL.
Tous les repas compris en Égypte.
Les meilleurs hôtels Petit groupe francophone
Avion CAD \$1211 Outre-mer US \$1755

L'AFRIQUE D'OUEST EN EST...
Sénégal, Côte-d'Ivoire, safari photo au Kenya du 4 au 19 février 1984
Avion CAD \$1638 Services outre-mer US \$1278
Possibilité de prolongation AUX ILES SEYCHELLES 7 jours en demi-pension hôtel 1re classe sur la plage.
Supplément avion CAD \$344 Services outre-mer US \$350
Voyez votre agent de voyages

Tout bon agent vend
Chantecler
LES TOURS CHANTECLER INC.
SOUS LE SIGNE DE LA QUALITÉ

Voyages Eaton
Centre-Ville 842-9331 Galeries d'Anjou 353-4411 Rockland 738-5152
Carrefour Laval 687-1470 St-Bruno 461-2345 Centre Fairview 697-6420

ANDRÉ MALAVOY INC.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1255, rue UNIVERSITY SUITE 1220
Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»
861-2485

Votre agent de voyages connaît tous les pays, toutes les villes... toutes les îles. Il vous suffira de lui demander son avis.

AU MUSÉE McCORD Un des rares musées des costumes du pays

(PC) — Le Musée McCord de Montréal est malheureusement peu connu et figure rarement sur les circuits touristiques normaux ou sur la liste d'activités prévisibles des Montréalais. Il abrite pourtant une des rares collections permanentes de costumes du Canada, une collection ethnographique unique et une collection de photographies célèbres. Malgré tout, le Musée McCord attire relativement peu de visiteurs et, pourtant, il est tenu en très haute considération chez les muséologues.

« Nous avons réussi à augmenter le nombre des visiteurs de 25 p. cent au cours de la dernière année », dit la directrice de l'établissement, Shirley Thomson.

« Actuellement, nous pouvons com-

ter sur quelque 55,000 visiteurs par année. Malgré tout, un grand nombre de personnes ne réalisent pas, au Québec, que ce musée leur appartient. On n'est généralement pas conscient de notre existence. »

Le Musée McCord, dont les collections appartiennent à l'université McGill, loge dans un charmant vieil édifice en pierre, rue Sherbrooke, face à l'entrée principale de l'université McGill.

Collections

Une des attractions principales du musée — qui est d'ailleurs la préférée de Mme Thomson — est un immense totem Haida provenant des îles de la Reine-Charlotte, en Colombie-Britannique.

« Il s'agit d'une pièce majestueuse », dit la historienne en art. « Elle donne une

Offre exceptionnelle et limitée à 200 passagers.
AVION + CROISIÈRE
799\$ canadiens par personne
sur la base de 4 personnes partageant une cabine supérieure

7 jours dans les Caraïbes
OCHO RIOS + GRAND CAYMAN + COZUMEL
Départs: 6, 13, 20, 27 novembre et 4 décembre
Prix par personne — en dollars canadiens

- en occupation triple:
 - 849\$ en cabine intérieure
 - 899\$ en cabine extérieure
- en occupation double:
 - cabine intérieure lits superposés: 899\$
 - cabine intérieure 2 lits bas: 999\$
 - cabine extérieure 2 lits bas: 1099\$
- en occupation simple:
 - 1189\$ en cabine intérieure
 - 1589\$ en cabine extérieure

• vol aller-retour de Montréal à Miami;
• taxes aériennes;
• tous les transferts;
• une cuisine française raffinée;
• vins français à volonté à tous les soupers;
• une hôtesse canadienne-française à bord;
• documentation française à bord;
• commandant et officiers français;
• séances d'informations en français, concernant les activités et les excursions;
• projection de films en français.

Nos prix ne comprennent pas:
• les taxes portuaires de \$25.
• les dépenses de nature personnelle.

Rhapsody "LE RAFFINEMENT AUX ANTILLES"

RÉSERVEZ TÔT AUPRÈS DE VOTRE AGENCE

CROISIÈRES PAQUET

LES VOYAGES
Treasure Tours INC.
Détenteur d'un permis du Québec

SUPERBES AUBAINES D'AUTOMNE EN FLORIDE

Prix réduits jusqu'à 120 \$ par couple

Sur tous les vols directs nolisés de Dorval vers Ft. Lauderdale
Départ les samedis et dimanches du 15 octobre au 4 décembre.

	1 sem. régulier	1 sem. spécial	2 sem. régulier	2 sem. spécial
FT. LAUDERDALE				
Breakers - Studio	469\$	429\$	689\$	629\$
- Ch. à coucher	389\$	349\$	519\$	459\$
Sheraton Yankee Clipper				
- Standard	469\$	429\$	639\$	579\$
MIAMI				
Chateau by the Sea				
- Standard	469\$	429\$	639\$	579\$
WEST PALM BEACH				
Colonnades Beach				
- Standard	439\$	399\$	619\$	559\$

Ces voyages à forfait comprennent le transport aérien, l'hébergement et la location d'une voiture climatisée avec kilométrage illimité.

Tarifs par personne, en fonction de deux personnes par chambre à l'exception du Breakers - une chambre à coucher - ou les tarifs sont par personne, quatre par condo.

Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure de Les Voyages Treasure Tours Inc. Procurez-vous votre exemplaire gratuit chez votre agent de voyages.

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

3428, St-Denis 1218, rue Union Galeries d'Anjou Carrefour Laval	842-1751 866-9381 353-7650 688-6211	Place Vertu Centre Fairview Mail Champlain Prom. St-Bruno	332-4210 694-2343 465-2414 653-1862	Centre Rockland St-Jérôme St-Jean	342-9044 432-6222 348-0918
--	--	--	--	---	----------------------------------

Le Musée McCord abrite également les Archives photographiques Notman, qui comprennent environ 700 000 plaques et photographies, certaines prises avant même la naissance de la Confédération.

Selon tous les spécialistes, il s'agit de la collection la plus complète et la plus riche de photos au Canada et peut-être en Amérique du Nord.

Avec un budget annuel de \$600,000, le musée emploie huit employés réguliers et 11 autres temporaires et compte sur l'aide d'un « groupe de volontaires loyaux ». Selon Mme Thomson, le musée accomplit « des miracles avec un minimum d'argent ».

Le manque d'argent empêche toutefois ses administrateurs de faire connaître cet établissement et d'attirer les foules, si bien qu'il demeure toujours dans l'ombre des autres musées québécois malgré son importance réelle.

Mme Thomson aimerait notamment que le musée publie un catalogue de sa collection ethnographique. Un programme pourrait également être mis au point en vue d'attirer les écoliers et étudiants tout au long de l'année.

« Il faut enseigner aux plus jeunes à aimer la fréquentation des adultes », d'expliquer Mme Thomson. « A l'âge adulte, ils n'en perdront pas l'habitude. »

Le Musée McCord est ouvert au public du mercredi au dimanche, de 11 heures du matin à cinq heures de l'après-midi. L'admission, pour un adulte, y est de \$1.

NEW YORK
fin de semaine 1ère classe du jeudi au dimanche
à partir de 98\$ en 4/CL
Compagnons: hôtel 1ère classe Hôtel Penton + Aéroport de luxe + Tour de ville gratuit + Coupon de rabais pour les spectacles Broadway + Taxes et frais de service + No-nourriture des bagages.

VOYAGES

NIRENBERG 1122, St-Catherine Ouest	342-3950
Suite 3A	5875, av. Victoria
288-2040	342-5550

PERMIS DU QUÉBEC

AMERICAN EXPRESS et SOL-VAC
présentent

AUTOMNE-HIVER 1983-84

JAMAÏQUE Choix de 9 hôtels	à partir de	\$579⁰⁰
GUADELOUPE Choix de 7 hôtels	à partir de	\$649⁰⁰
RIO DE JANEIRO Choix de 4 hôtels	à partir de	\$1369⁰⁰
CARTAGENE, COLOMBIE Choix de 4 hôtels	à partir de	\$699⁰⁰
ESPAGNE Choix de 4 hôtels	à partir de	\$819⁰⁰
ACAPULCO Choix de 13 hôtels	à partir de	\$589⁰⁰
PUERTO VALLARTA Choix de 8 hôtels	à partir de	\$639⁰⁰
CANCUN Choix de 9 hôtels	à partir de	\$529⁰⁰
MIAMI/ FORT LAUDERDALE Choix de 6 hôtels	à partir de	\$399⁰⁰

NOUS OFFRONS AUSSI DES SPÉCIAUX 2 SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE à partir de **\$559⁰⁰**

VOTRE VOYAGE COMPREND:

- transport aérien aller-retour par vols nolisés
- repas et service de bar en cours de vol
- hébergement en chambre ou studio pour 7 ou 14 nuits
- transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel incluant la manutention des bagages
- cocktail de bienvenue
- porte-documents SOL-VAC
- sac ou serviette de plage SOL-VAC
- service d'un représentant SOL-VAC à destination

NON INCLUS:

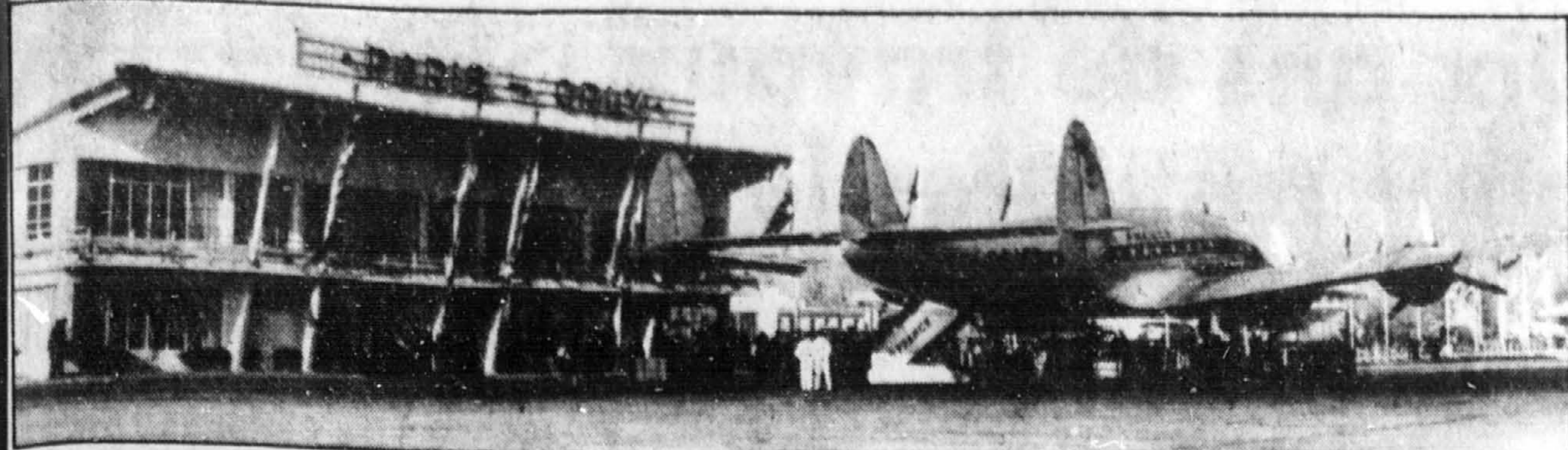
- taxe et frais de services à votre hôtel
- taxe d'aéroport
- pourboires et dépenses personnelles
- assurance-voyage

Pour nos prix d'hiver, brochures, information et réservations, communiquez à:

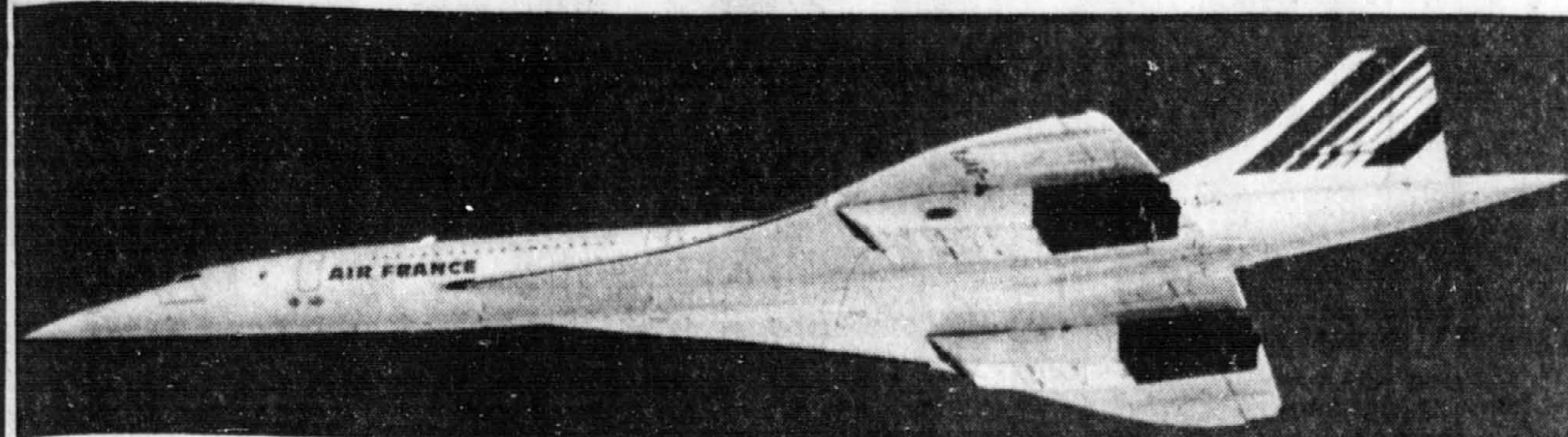
Agence de Voyages American Express
1141 ouest, boul. de Maisonneuve «Ne parlez pas sans nous»

284-3300

AMERICAN EXPRESS
Voyages Tourisme
Permis du Québec



L'aérogare d'Orly, en 1946.

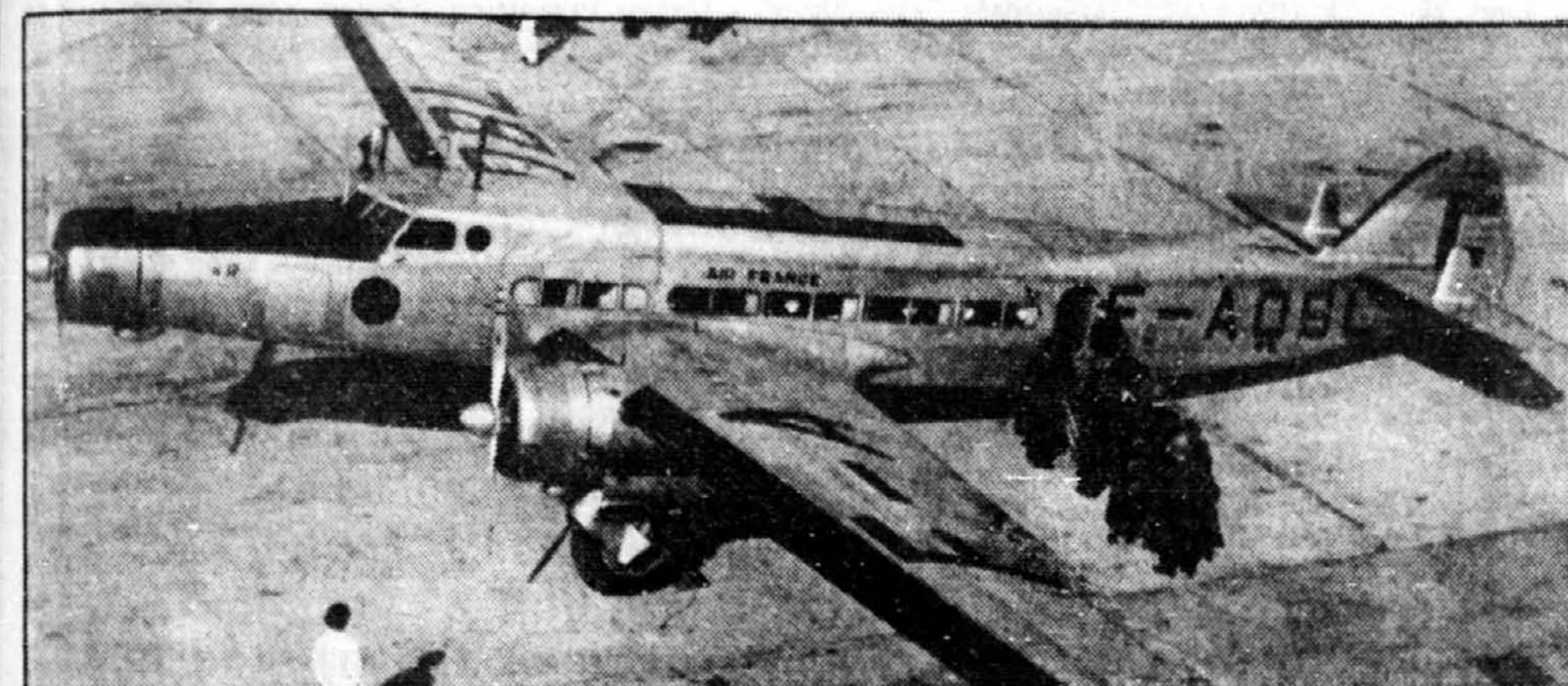


La fierté d'Air France, un de leurs sept Concorde.

Air France a 50 ans



Le célèbre Constellation qui prenait entre 12 et 15 heures pour traverser l'Atlantique... selon les escales et la force des vents.



En 1938, le Dewoitine, une des 259 appareils d'Air France, née de la fusion de quatre compagnies aériennes françaises.

Il y a cinquante ans, le 7 octobre 1933, Air France voyait le jour.

Née de la fusion de quatre compagnies aériennes et de l'achat par ce groupe de la compagnie générale Aéropostale, Air France possédait alors une flotte disparate de 259 appareils de 30 types différents, et elle couvrait un réseau de 38000 kilomètres. Aujourd'hui, la même entreprise compte seulement 93 appareils (7 Concorde et 25 Boeing 747...), ce qui ne l'empêche pas de venir au quatrième rang dans le monde pour le nombre de passagers-kilomètres, et elle possède un réseau de 634000 kilomètres couvrant 73 pays et 148 escales, dont deux au Canada, à Montréal et Toronto.

Enfin, Air France transportait 47000 lors de sa première année comparativement à 11607000, en 1982.

Au Canada, Air France a débuté ses opérations en octobre 1950 quand un Constellation 749 a mis 15 h 30 de vol pour relier Paris à Montréal. Il s'agissait alors de la 3000 traversée de l'Atlantique pour Air France qui avait commencé à desservir New York en 1946. L'avion transportait alors 34 passagers comparativement au 357 qui sont aujourd'hui à bord des Boeing 747.

MONTRÉAL HELSINKI 799\$

Enfants de moins de 12 ans 400\$

Finnair continue d'offrir des vols en groupe "Finnlink" au meilleur prix... et la liaison la plus rapide vers la Finlande en collaboration avec Air Canada.

Choix de dates de départ: 1983: 28 oct., 11, 25 nov. 1984: 6, 27 janv., 10, 24 fév., 9, 16, 23, 30 mars, 13, 18, 27 avr. Durée de séjour: de 7 à 90 jours.

Dates de retour: 1983: 21, 26 nov., 10 déc. 1984: 21 janv., 4, 18 fév., 3, 17, 24, 31 mars, 14, 23, avr., 5, 12 mai. (Pour vous rendre à Montréal aux moindres frais, consultez votre agence de voyages.)

DÉPARTS "CONGÉS DE NOËL": 16, 19, 21, 23 déc. Retour: 31 déc., 2, 4, 7, 10, 13, 15, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 31 janv. 1984.

Reservations au moins 30 jours avant la date de départ. Au cas où le nombre de passagers serait inférieur à 20, Finnair se réserve le droit d'annuler le vol.

Consultez votre agent de voyages ou

FINNAIR
TORONTO 416 927-7400
MONTRÉAL 514 282-1173
VANCOUVER 604 687-7582
Tarifs révisables sans préavis.

UNITOURS

MAROC CIRCUIT DES MILLE KASBAHS

(une semaine dans le Grand Sud)

PLUS AGADIR (une semaine à l'hôtel ADRAR)

2 SEMAINES À PARTIR DE 1229\$ PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

Offre valable du 4 nov. au 9 déc. 83 et du 6 au 27 janvier 1984 au prix ci-dessus. Départ les vendredis de Montréal par **royal air maroc**

VOS VACANCES UNITOURS AU MAROC

COMPRENENT:

- Transport aérien aller-retour
- Hébergement pour 6 nuits en hôtels de 4 étoiles
- Petit déjeuner continental ou marocain et dîner tous les jours pendant le circuit
- Services d'un guide professionnel
- Une semaine de détente à l'hôtel ADRAR (Agadir)

Les prix ci-dessus sont donnés par personne, sur la base de 2 personnes par chambre et comprennent le transport aérien aller et retour au départ de Montréal. D'autres propriétés à Agadir, ainsi que d'autres dates de départ, sont possibles à des prix différents. Pour tous les détails et pour réserver, consultez votre agent de voyages le plus tôt possible.

OFFICE NATIONAL MAROCAIN DU TOURISME

Détenteur d'un permis du Québec

UNITOURS VALEUR PLUS

unitours valeur sûre

CLUB VOYAGES AUREVOIR
4676, Viterbe (Angle Viau et Métropolitain) St-Léonard
722-1128

vous invite cordialement à une présentation de films sur «ACAPULCO» & «HAWAII» le mercredi 26 octobre, 1983 à 20:00 heures au BUFFET CRISTINA 6566 JARRY EST (Angle Langelier) Ville ST-LÉONARD

ENTRÉE GRATUITE et COCKTAIL DE BIENVUE
TIRAGE de 2 billets pour Fort Lauderdale.
S.V.P. RÉSERVER au CLUB VOYAGES AUREVOIR St-Léonard 722-1128

LE VOYAGE VOUS INTÉRESSE? VOUS CHERCHEZ UNE BONNE FORMATION?
AU PALAIS DU COMMERCE NOUS VOUS OFFRONS UN COURS INTENSIF D'AGENT DE VOYAGES

Permis du Québec no 749874

PUBLIVOX PALAIS DU COMMERCE 1000 325.01 (coin 205) Montréal H2L 4G4 Metro Barri RENSEIGNEMENTS 842-3941

LES VOYAGES HONE 83
AU SERVICE DES QUEBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 70 ANS

ANTILLES FRANÇAISES avec MULTITOUR

GUADELOUPE	1 sem. à partir de	\$595
MARTINIQUE	1 sem. à partir de	\$590
COMBINÉ 2 ÎLES	2 sem. à partir de	\$805

EN CROISIÈRE sur le RHAPSODY

Spécial d'automne
Jamaïque, Cozumel, base double à partir de \$899
Grand Cayman 7 jours à partir de \$799
Croisières au départ de Miami Avion compris de Montréal

AMÉRIQUE DU SUD avec TERRATOURS

RIO	2 sem. à partir de	\$1195
MINI-CIRCUIT Brésil-Argentine	2 sem. à partir de	\$1825

Avion compris de Montréal

AFRIQUE avec TERRATOURS

SÉNÉGAL Hôtel Palm Beach Sali-Portudal	2 sem. à partir de	\$1579
CÔTE D'IVOIRE Hôtel Forum Golf Abidjan	2 sem. à partir de	\$1669

inclus: avion, logement, demi-pension

LES VOYAGES HONE INC.
1460, AV UNION — Tel 845-8221
MONTRÉAL H3A 2B8
Le métro à notre porte. Station Mc-Gill-Union
Ouvert du lundi au vendredi, inclusivement de 8 h 30 à 18 h 00. Le samedi jusqu'à 21 h 00
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

NEW YORK
3 JOURS / 2 NUITS (départ jeudi soir)

À partir de 99\$ par pers. occ. quad.
Départs: 22 sept., 20 oct., 27 oct., 10 nov., 17 nov., 1er déc.

NOËL / JOUR DE L'AN
4 JOURS / 3 NUITS (départ vendredi matin)

À partir de 145\$ par pers. occ. quad. (Billets de Radio City disponibles sur demande)
Le forfait comprend: Transport en autocar de luxe. Hébergement hôtel New York Statler. Manutention des bagages. Tour de ville. Pour réservations communiquez avec votre agent de voyages au

TOURS MURRAY HILL INC.
(514) 845-5731 / 4581
Appels à frais virés sont acceptés pour réservations seulement. Permis du Québec

Si vous désirez aller aux États-Unis...

composez tout d'abord (514) 861-0481

Vous obtiendrez, absolument SANS FRAIS, des renseignements complets pour vos vacances aux États-Unis. Nous vous fournirons des cartes routières, des brochures et une foule de renseignements sur les destinations, les endroits à visiter et les choses à faire. Nous désirons vous faire apprécier pleinement vos vacances aux États-Unis!

Visitez, téléphonez ou écrivez à **VOYAGES USA**
1255, rue Université, bureau 500 — Montréal, Qué H3B 3V8

OUVERT SEPT JOURS PAR SEMAINE

VOYAGES STAN-BUY INC.

MÉTRO BERRI-DE-MONTIGNY TERMINUS VOYAGEUR 284-3455
505, boul. de Maisonneuve E. Suite 100, Mt., Qué. H2L 1Y4

SUPER GROS - SUPER MEILLEUR - SUPER PAS CHER RABAIS AUTOMNE / HIVER

ACAPULCO avion aller/retour \$342 départ 11/7 - 12/12 départ 12/22 - 4/26 ajoutez \$10. Taxes incluses	ACAPULCO avion + hôtel 1 semaine \$352 départ 11/7 - 12/12 départ 12/22 - 4/26 ajoutez \$90.	PUERTO VALLARTA avion aller/retour \$342 départ 11/8 - 12/13 départ 12/21 - 4/25 ajoutez \$10. Taxes incluses	PUERTO VALLARTA avion + hôtel 1 semaine \$352 départ 11/8 - 12/13 départ 12/21 - 4/25 ajoutez \$36.
JAMAÏQUE avion aller/retour \$352 départ 9/18 - 4/27 taxes incluses	JAMAÏQUE avion + hôtel 1 semaine \$442 départ 9/18 - 12/18 départ 12/23 - 4/27 ajoutez \$144.	CUBA avion + hôtel 1 semaine 3 repas par jour \$499 départ 9/18 - 12/10 départ 12/17 - 4/21 ajoutez \$78.	NASSAU avion aller/retour \$260 départ 11/4 - 4/24 départ 9/17 - 10/23 ajoutez \$73. Taxes incluses
NASSAU avion + hôtel 1 semaine \$388 départ 11/4 - 4/24 départ 9/17 - 10/23 ajoutez \$72.	FREEPORT avion aller/retour \$260 départ 11/4 - 4/24 départ 9/17 - 10/23 ajoutez \$72. Taxes incluses	FREEPORT avion + hôtel - 1 semaine \$352 départ 11/4 - 12/16 départ 12/20 - 4/24 ajoutez \$27. départ 12/23 - 4/27 ajoutez \$45. départ 9/17 - 12/4 ajoutez \$125.	TOUS LES VOYAGES SONT CONFIRMÉS. Réservez maintenant vos vacances d'automne/hiver et épargnez. Encore plus d'escomptes en janvier. Pour d'autres destinations-escomptes, appelez STAN-BUY directement

VOYAGEZ GRATUITEMENT!
1) Formez un groupe de 25 personnes
2) bénéficiez d'une diminution des frais d'adhésion
3) obtenez encore de meilleurs prix que nos prix déjà très intéressants.

RABAIS AUX ENTREPRISES
Tarifs d'adhésion réduits pour les entreprises. Contactez notre service entreprise Stan-Buy.

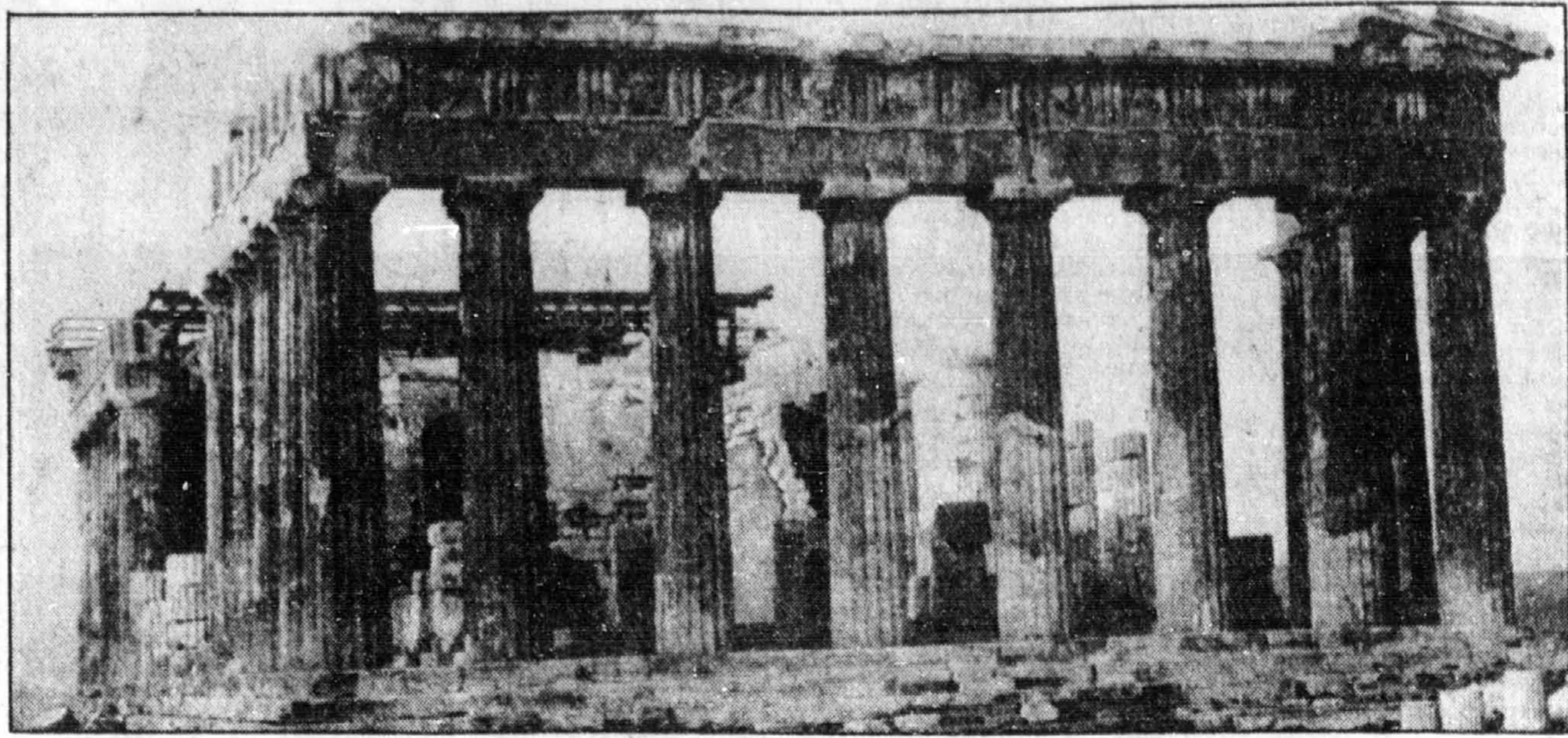
LA GARANTIE STAN-BUY
Nous garantissons à nos membres les meilleurs prix en ville. Si vous trouvez ailleurs un même produit à meilleur prix, nous vous ferons payer ce prix et vous accorderons un rabais supplémentaire de 25\$
Contre preuve d'achat
Supplément pour réservations de Noël et certaines dates en février.

Les prix s'entendent par personne, en \$ can., 2 par chambre et ne comprennent ni taxes ni frais de service, sauf mention. Sujet à approbation gouvernementale. Permis du Québec

STAN-BUY INC. (514) 284-3455
Heures d'ouverture: lundi, mercredi 9h à 19h; jeudi, vendredi 9h à 21h; samedi, dimanche 10h à 17h.

VACANCES VOYAGE

Dix ans de travaux pour restaurer le Parthénon



ATHÈNES, Grèce (UPI) — Les archéologues, les architectes, les ingénieurs, les sismologues et les chimistes grecs vont entreprendre d'ici la fin de l'année un programme de restauration du célèbre Parthénon, qui a 2400 ans. Les travaux dureront dix ans.

Lors d'une conférence internationale pour la restauration des monuments de l'Acropole qui a eu lieu au début de septembre, les experts ont déclaré que le projet sera axé sur le

remplacement des crampons de fer rongés par la rouille par des crampons de titane qui eux ne rouilleront pas, le réassemblage des blocs de marbre déplacés et l'étude des moyens d'arrêter les ravages causés à la pierre par la pollution atmosphérique.

Le professeur George Mylonas, chef d'un comité pour la restauration de l'Acropole, a indiqué que les travaux seront financés par le gouvernement grec, et coûteront environ 15 millions de dollars au cours des dix prochaines années.

L'architecte Manolis Korres a fait savoir qu'une grue sera placée à l'intérieur du temple, rendant inutile de monter des grands échafaudages et de fermer les monuments au public. Quand elle ne sera pas utilisée, la grue sera cachée à la vue.

La grue servira à défaire les parties du monument où les pièces de fer corrodées doivent être remplacées et permettra de lever environ 700 fragments de marbre éparpillés sur le sol autour du temple et de les remettre en place.

M. Korres a déclaré que la plupart des crampons de fer recouverts de plomb et les chevilles de bois mis en place lorsque le temple a été construit au Ve siècle av. J.-C. sont en bon état, mais que le fer utilisé pour une première restauration il y a 50 ans a rouillé et pris de l'expansion, ce qui a fait se fissurer et se briser le marbre.

Le Parthénon, terminé en 432 av. J.-C. et dédié à la déesse Athena, patronne de l'antique capitale de la Grèce, a survécu pratiquement intact jusqu'en 1687; cette année-là un obus de mortier tiré par un navire vénitien sur le temple où les occupants Turcs entreposaient la poudre à canon a provoqué une énorme explosion.

Un grand nombre des fragments de marbre jonchant le sol seront replacés sur le côté sud du temple, celui qui a subi les plus graves dégâts lors de l'explosion.

Theodore Skoulikidis, professeur de chimie à l'Université technique d'Athènes, a précisé que les frises de marbre, celles du moins qui n'ont pas été emportées au London Museum par lord Elgin au début du XIXe siècle, seront peut-être retirées et exposées dans un musée pour les protéger de la détérioration irrémédiable causée par l'anhydride sulfureux dans l'atmosphère.

En outre, à l'aide d'une somme de 250000\$ recueillie par l'UNESCO, a été fondé un institut de recherche permanent à Athènes pour étudier les méthodes de conservation des monuments de pierre de l'Antiquité.

Les touristes pourront visiter le Parthénon et les autres monuments sur l'Acropole au cours de la reconstruction. Ils devront se tenir à l'écart uniquement de la partie du temple où des travaux seront en cours.

Le Parthénon est isolé par des cordes depuis 1975. Jusqu'à cette année-là, on pouvait marcher à l'intérieur du temple et grimper autour des colonnes.

L'Acropole sera ouvert au public chaque jour au cours de la reconstruction.

FESTIVAL DE L'HIVER RUSSE
Départ 22 déc., retour 5 janv. 84
Moscou 5, Leningrad 5, Souzdal 3 **1399\$** occ. double
EXCURSIONS: Vladimir, Pouchkine, 5 billets de spectacles, tour de Troïka, fête du Nouvel An.
LE PRIX COMPREND: avion aller/retour, transfert, hôtel 1re classe, chambre 2 lits, bain ou douche, 3 repas par jour, tour de ville, guide soviétique de langue française, maintenance des bagages. En sus taxe d'aéroport can. et frais de visa.
Soirée information voyages le jeudi 13 octobre à 19h.
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC-URSS
4570, rue Saint-Denis
Tél.: 845-5778 / 4945
PERMIS DU QUÉBEC Intourist

SERVICE D'AUTOBUS
MONTREAL — AEROPORT BURLINGTON
RENSEIGNEMENTS: **281-9666**

PRO VAC "LE SOLEIL DE VOS VACANCES"
NASSAU Séjours à Nassau
Une nuit supplémentaire! **8, 15 ou 22 nuits**
Possibilité d'arrêt à Miami
Spécial enfants à partir de **299 \$**
Voiture à kilométrage illimité gratuit à Miami!
Départs les samedis ou dimanches ou autre au choix par vols réguliers
DELTA + BAHAMASAIR
A PARTIR DE **569\$** AVION + HOTEL + AUTO
A PARTIR DE **699\$** AVION + HOTEL + AUTO
2100, rue Guy, suite-105
Montréal (Québec)
931-3501 Permis du Québec
voyages **PRO-CLUB INC.**

Cet automne, au Québec, c'est Super!
Illustration of people enjoying outdoor activities like sailing, cycling, and hiking.

Estrie
CONGRÈS EFFICACES VACANCES INOUBLIABLES
NOUVEAU
au SUD du Québec
VILLAS SPACIEUSES
175 CHAMBRES et SUITES FAMILIALES
Phacine intérieure, bains sauna et tourbillon, salle de jeux, piano bar, 20 salles de réunion et de banquet (jusqu'à 350 personnes).
Haute cuisine - Soupers dansants - Brunch musical le dimanche - 4 tennis - Équitation - Goûts à proximité - etc.
FORFAITS DE FIN DE SEMAINE 121\$*
Ex.: (Vendredi) souper, samedi: tous les repas, dimanche: brunch). Tennis à volonté. Chambre, taxes et service.
Avec golf illimité 136\$*
Aussi plan européen à partir de **27.50\$* par jour**
*Par pers. - occ. double - enfants moins de 12 ans 1/2 prix.
Renseignements et réservations sans frais:
1-800-567-3420
C.P. 180 (Québec) JOB 1L0 (819) 835-5464
HOTEL ***
Domaine Saint Laurent de Compton (Estrie)
entre le Vermont et le Mont Orford — 150 km au sud-est de Montréal



La plus vieille chaîne de montagnes du monde, les Laurentides, présentent un décor magnifique pour d'innombrables activités, et les naturalistes voudront s'accorder beaucoup de temps pour jouir des scènes panoramiques grandioses.

Déjà très populaire auprès des touristes du monde entier, la région du Mont-Tremblant connaît un essor considérable. Plusieurs milliers de dollars ont été investis dans la région autant par le gouvernement que par des investisseurs particuliers. Le Havre du Village est issu de ces investissements.

Bien situé parmi les montagnes des Hautes-Laurentides, le Havre du Village a tout pour plaire aux enthousiastes des sports extérieurs et aux fervents de la nature.

Le plaisir en famille n'est jamais hors saison au Mont-Tremblant. Une multitude d'activités intéressantes vous sont, en effet, offertes toute l'année durant, au Havre du Village, une station de villégiature située au coeur du village Mont-Tremblant. Un monde de confort vous y attend. C'est une formule de vacances pensée pour tous.

Vous pouvez vous y détendre dans l'intimité d'un spacieux studio, profiter de l'agréable compagnie des autres vacanciers ou encore vous adonner à vos activités et sports préférés.

La politique de location du Havre vous porte à vous sentir chez vous, votre suite ou votre mezzanine est joliment meublée et comprend tout ce dont vous avez besoin de la literie au lave-vaisselle. En plus un foyer agrémente vos soirées.

L'avantage de séjourner au Havre est que vous vous retrouvez dans un appartement muni de toutes les facilités pour préparer vos repas et par le fait, économiser sur les factures de restaurant. Non pas que nos restaurants locaux ne soient pas à la hauteur mais notre but premier est de vous faire passer des vacances à un prix abordable.

Une visite dans la région vous convaincra sûrement qu'il vaut la peine de prendre le temps de se rendre au Mont-Tremblant. Bonne route!

les Laurentides
LES LAURENTIDES, À UNE HEURE DE MONTREAL
DOMAINE **MIRA MONT**
AUTOROUTE DES LAURENTIDES, SORTIE 83 - 9 KM À GAUCHE VERS 329 SUD, St-Adolphe d'Howard
LUXUEUX CHALET
FESTIVAL DES COULEURS D'AUTOMNE
40\$ et plus par jour avec foyer au bord du lac
Salles d'amusement - Terrain de jeu, tennis, Pédalos - Chaloupes; le tout gratuit
Dépliant sur demande Composez sans frais 1-800-567-6707

LES LAURENTIDES À UNE HEURE DE MONTREAL
CHALET 45\$ et plus par jour
Chalets individuels au bord du lac, pédalo, foyer, TV, cuisine complète
Demandez notre dépliant couleur 1-819-326-4324
MANOIR DES PINS
AUBERGE WEEK-ENDS
PAR PERS. avec chambre privée, 2 couchers, 4 repas **99\$** et plus
MENU
Canard à l'orange
Fruits de mer
Cuisses de grenouilles provençales
Filet mignon bouquetière
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 milles vers lac Sarrazin, Sainte-Lucie.
(RÉGION DE SAINTE-AGATHE)

Pour renseignements au sujet des possibilités de vacances qui vous sont offertes au Québec, téléphonez sans frais au: ou écrivez à: Industrie Commerce et Tourisme C.P. 20 000, Québec (Québec) G1K 7X2
873-2015 (région de Montréal) **1-800-361-5405** (ailleurs au Québec)

Cet automne, au Québec, c'est super! Québec

BELGIQUE	à partir de	548
FRANCE		
GENÈVE		625
SKI FRANCE		
ou SUISSE		
AVION TRANSPORT HOTEL SKI PASS	777	et +
14 jrs studio ARCS, LA PLAGNE, TIGNES		
9 jrs studio MÈNUIRES DÉPART 4 JANVIER		
6 jrs hôtel CHAMONIX, VERBIER, ZERMATT		
Pour 6 ou 14 jours lire à partir de 899 et 939		
SKI SUR NEIGE GARANTI		
ou remboursement de 50\$		
avec l'achat d'un forfait ski en Europe		
AUTRES DESTINATIONS SUR DEMANDE		
SOLEIL	AVION + HOTEL — COMPAREZ	
par pers., en occ. double à partir de		
Air + hôtel		Air + hôtel
7 jrs 14 jrs	Guadeloupe 7 jrs 14 jrs	
Acapulco 377 378 489	Martinique 439 585 685	
Barbade 469 549 629	Haiti 465 539 599	
Cancun 349 399 499	Hawaï 699 869 1049	
Cuba 555 555 742	P. Rico 359 499 669	
Freeport 369 419 479	P. Vallarta 379 389 459	
Jamaïque 389 489 589	S. Domingo 529 549 699	
TARIF GROUPE pour 4 pers. min.		
288-2322		
1081A, rue Saint-Denis, Montréal		
VOYABEC Inc.		
Permis du Québec		

VOYAGES LA BAIE VOUS INVITENT EN AMÉRIQUE DU SUD
RIO DE JANEIRO
départ de groupe du 15 au 29 novembre 1983
\$119500 par personne, chambre double

Prix comprend:

- transport aérien aller-retour de Montréal via Miami à Rio de Janeiro
- Transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel
- 12 nuits d'hébergement à l'hôtel EXCELSIOR COPA-CABANA
- 12 petits déjeuners brésiliens
- demi-journée, visite de la ville incluant le pain de sucre
- visite d'une manufacture de pierres précieuses
- cocktail de bienvenue
- dîner de bienvenue dans une célèbre «churrascaria» - barbecue brésilien, mets et boissons (eau minérale, vin et bière) à volonté
- Taxes, service, pourboires et maintenance des bagages
- Assistance spéciale de notre bureau local MELIA

Minimum requis 15 personnes

PLUS

BUENOS AIRES ET RIO	3 nuits	9 nuits	\$1725	par personne
BUENOS AIRES ET IGUAZU ET RIO	3 nuits	1 nuit 8 nuits	\$1775	par personne
SALVADOR BAHIA ET RIO	3 nuits	7 nuits	\$1568	par personne
MANAUS ET RIO	4 nuits	8 nuits	\$1680	par personne
LE MEILLEUR DE L'AMÉRIQUE DU SUD			\$2590	par personne
				Lima, Cuzco, Buenos Aires, Iguassu, Rio

la Baie
Melia TOURS CANADA LTD.
Voyages la Baie
Agence de voyage canadienne officielle des Olympiques 1984

Centre-ville	281-4777	Laval	687-4970
Centre Rockland	739-2493	St-Bruno	653-1237
Place Vertu	332-6539	Versailles	354-8442

Détenteur d'un permis du Québec

RIO 519\$ U.S.
7 jours: avion hôtel guide
Novembre ou décembre
Pinard: 321-4167
TRAVCOR
Denis: 288-2040
Permis du Québec

Tout rappelle la France à St-Pierre et Miquelon

SAINT-PIERRE (AP) — Six mille descendants de pêcheurs bretons, normands et basques vivent dans ce département français d'outre-mer, à quelques milles de la côte est du Canada. Ils restent très attachés à leur culture, nationalité et identité françaises.

CHARLES CAMPBELL

Ici, l'influence nord-américaine ne semble pas avoir de prise. En fait, à St-Pierre et Miquelon, tout rappelle la France; du style des maisons et des immeubles aux petites

places où les hommes se rassemblent le soir pour jouer à la pétanque, en passant par les baguettes de pain et le pastis que l'on consomme aux terrasses des cafés.

En 1976, le statut de St-Pierre et Miquelon a été modifié, et ce minuscule archipel est devenu département d'outre-mer. Mais sa taille et la distance qui le sépare de la métropole l'empêche de fonctionner comme un autre département.

Dès sa découverte par un explorateur portugais au début du XVIème siècle, la situation géographique de St-Pierre et Miquelon, à proximité de riches bancs de poissons, allait faire de ce territoire une zone importante de pêche.

Prohibition

Ainsi, si l'on excepte le court épisode de la Prohibition aux États-Unis dans les années 1920 qui fit de l'archipel une plaque tournante de la contrebande d'alcool, l'industrie de la pêche reste le premier employeur après la fonction publique.

Mais les accords maritimes internationaux des années 1970 qui ont permis l'extension des eaux territoriales à 200 milles (320 km) sont venus semer des troubles dans les relations franco-canadiennes et menacent du même coup la prospérité économique des îles.

En effet la France comme le Canada réclame l'extension de leurs eaux territoriales dans cette région. Or le Canada estime que la position de St-Pierre et Miquelon (situées environ à 12 milles des côtes canadiennes) ne permet pas à la France d'étendre ses eaux territoriales au-delà de ces 12 milles (19 km).

« St-Pierre et Miquelon cherche le cadre de son avenir économique et politique », déclare Alain Lucas, rédacteur en chef de la station de télévision régionale,

« c'est un point de friction entre les deux capitales, Ottawa et Paris. »

Consultation

Paris et Ottawa se consultent régulièrement sur les problèmes que posent l'extension des eaux territoriales et sur les droits de pêche accordés aux St-Pierrais ainsi que sur la présence de bateaux en provenance de France dans cette zone. Mais ces négociations n'ont donné que très peu de résultats. La prochaine rencontre est prévue l'année prochaine à Ottawa.

La pêche a été reléguée au second rang des préoccupations des deux capitales. Aujourd'hui l'enjeu de cette région, c'est le pétrole. D'un commun accord, la France et le Canada ont accepté d'interrompre leurs recherches pétrolières dans cette zone tant que leurs discussions n'auront pas abouti.

En août dernier, un bateau français est arrivé pour entreprendre des recherches sismiques au large de l'archipel. Cette arrivée était bientôt suivie de celle d'une frégate de la marine nationale en « visite de routine ».

Protestation

La présence de ces deux bâtiments a entraîné une vive protestation du Canada qui a demandé leur départ. « C'est une provocation qui est difficilement compatible avec une solution négociée », déclare un représentant du ministère canadien des Affaires extérieures. « C'est un acte exceptionnel de leur part que nous ne pouvons que rejeter. »

Selon M. Lucas, la plupart des St-Pierrais souhaiteraient une présence permanente de la marine nationale. Parlant du patriotisme des St-Pierrais, M. Lucas ajoute : « Quand il s'agit du drapeau français, mamma mia ».

Pour M. Gérardin, le directeur de la Chambre de Commerce, St-Pierrais de fraîche date d'origine bordelaise, St-Pierre et Miquelon devrait développer sa pêche, promouvoir le tourisme hors-saison et profiter de la proximité du marché nord américain pour faire de ce département d'outre-mer une pointe avancée de la haute technologie française dans des domaines tels que ceux de la fibre optique.

De tels projets nécessiteraient des investissements lourds de la part de Paris. « Aujourd'hui ça va, mais demain? », déclare M. Gérardin en ajoutant « nous sommes loin, ne nous oubliez pas. »

Départs de Montréal du 8 octobre 1983 au 29 avril 1984

Vacances L'UN au SOLEIL Holidays

Des vacances exceptionnelles... vols "Carnivaleur"... Carnivale vous traite aux petits soins.

Floride

Floride Côte Ouest

vols "Carnivaleur" à partir de 249\$
Nordair - Samedis 8 oct. au 28 avr. /84
Nordair - Dimanches 5 fév. au 29 avr. /84

Sand Dollar Resort • voiture incluse

Chambre de motel	
1 sem. à partir de	389\$
2 sem. à partir de	509\$

Appartement à 1 chambre

1 sem. à partir de	429\$
2 sem. à partir de	569\$

Appartement à 2 chambres - chacun de 4

1 sem. à partir de	379\$
2 sem. à partir de	479\$

Isla del Sol • voiture incluse

Appartement à 1 chambre	
1 sem. à partir de	679\$
2 sem. à partir de	529\$

Sheraton Sand Key

1 sem. à partir de	519\$
2 sem. à partir de	749\$

San Remo • voiture incluse

Appartement à 2 chambres - chacun de 4	
1 sem. à partir de	359\$
2 sem. à partir de	439\$

Grand Shores West • cuisinette incluse

1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	609\$

Séjours 1 sem. à partir de **359\$** appartement à 2 chambres, chacun de 4, voiture incluse

Orlando

vols "Carnivaleur" à partir de 249\$
Nordair - Samedis 8 oct. au 10 déc.
Nordair ou Pan American - Dimanches 18 déc. au 29 avr. /84

Bristol International • voiture incluse

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	569\$

Holiday Inn Orlando West

voiture incluse	
1 sem. à partir de	429\$
2 sem. à partir de	589\$

Gateway Inn

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	559\$

Econolodge • voiture incluse

1 sem. à partir de	429\$
2 sem. à partir de	599\$

Holiday Inn Central Park

1 sem. à partir de	489\$
2 sem. à partir de	719\$

Days Lodge • voiture incluse

Appartement à 1 chambre	
1 sem. à partir de	599\$
2 sem. à partir de	939\$

Colonial Motor Lodge • voiture incluse

Appartement à 2 chambres - chacun de 4	
1 sem. à partir de	399\$
2 sem. à partir de	539\$

Marriott • voiture incluse

1 sem. à partir de	589\$
2 sem. à partir de	919\$

Séjours 1 sem. à partir de **409\$** voiture incluse

Séjours Combinés

La Plage + Disney • voiture incluse

4 nuits Côte Ouest + 3 nuits Disney à partir de	399\$
11 nuits Côte Ouest + 3 nuits Disney à partir de	519\$
7 nuits Côte Ouest + 7 nuits Disney à partir de	559\$

Séjours 1 sem. à partir de **399\$** voiture incluse

Mexique

Acapulco

vols "Carnivaleur" à partir de 409\$
Worldways - Samedis (matin et soir)
5 nov. au 21 avr. /84

Villa Los Arcos

1 sem. à partir de	489\$
2 sem. à partir de	569\$

Appartements Cheli • cuisinette

1 sem. à partir de	499\$
2 sem. à partir de	599\$

Club del Sol

1 sem. à partir de	499\$
2 sem. à partir de	589\$

Brisamar • suite avec cuisinette

1 sem. à partir de	499\$
2 sem. à partir de	599\$

El Tropicano

1 sem. à partir de	509\$
2 sem. à partir de	609\$

Las Hamacas

1 sem. à partir de	519\$
2 sem. à partir de	629\$

Fiesta Tortuga

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	639\$

La Palapa • suite

1 sem. à partir de	549\$
2 sem. à partir de	689\$

Holiday Inn

1 sem. à partir de	559\$
2 sem. à partir de	709\$

Las Torres Gemelas

Appartement studio	
1 sem. à partir de	559\$
2 sem. à partir de	699\$

El Presidente

1 sem. à partir de	559\$
2 sem. à partir de	689\$

Acapulco Malibu

1 sem. à partir de	569\$
2 sem. à partir de	739\$

Condesa del Mar

1 sem. à partir de	599\$
2 sem. à partir de	779\$

Acapulco Plaza

1 sem. à partir de	619\$
2 sem. à partir de	819\$

Séjours 1 sem. à partir de **489\$**

Cancun

vols "Carnivaleur" à partir de 349\$
Worldways - Vendredis en soirée
4 nov. au 20 avr. /84

Plaza Caribe

1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	529\$

Hôtel America

1 sem. à partir de	479\$
2 sem. à partir de	599\$

Caribe Mar

1 sem. à partir de	469\$
2 sem. à partir de	579\$

El Presidente

1 sem. à partir de	519\$
2 sem. à partir de	699\$

Aristos

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	709\$

Carrousel

1 sem. à partir de	499\$
2 sem. à partir de	649\$

Séjours 1 sem. à partir de **439\$**

Puerto Vallarta

vols "Carnivaleur" à partir de 409\$
Worldways - Dimanches 6 nov. au 15 avr. /84

Posada del Angel

1 sem. à partir de	509\$
2 sem. à partir de	599\$

Tropicana

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	639\$

Hacienda del Lobo

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	629\$

Los Tules

1 sem. à partir de	559\$
2 sem. à partir de	689\$

Séjours 1 sem. à partir de **509\$**

Votre séjour Carnivale "L'Hiver au soleil" comprend:
• Vols aller-retour de Montréal par service nolisé ou régulier • Repas à bord • Consommations sans frais à bord sur la plupart des vols nolisés • Transfers entre l'aéroport et votre hôtel ou le bureau de location de voiture, si applicable • Voiture de location à kilométrage illimité (si indiqué) • Sept ou quatorze nuits d'hébergement à l'hôtel, l'appartement ou le navire de croisière de votre choix • Services d'un représentant de vacances Carnivale à destination

Daytona & Cocoa Beach

(via Orlando)

Treasure Cove • voiture incluse

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	559\$

Quality Inn Reef • voiture incluse

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	569\$

Inn on the Beach • voiture incluse

1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	619\$

Holiday Inn (Cocoa) • voiture incluse

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	799\$

Séjours 1 sem. à partir de **409\$** voiture incluse

Miami / Ft. Laud. Palm Beach

vols "Carnivaleur" à partir de 259\$
Nordair - Samedis 8 oct. au 10 déc.
Nordair ou Pan American - Dimanches 9 oct. au 29 avr. /84

Chateau by the Sea (Miami)

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	519\$

Hôtel Dunes (Miami)

1 sem. à partir de	429\$
2 sem. à partir de	549\$

Thunderbird Resort (Miami)

1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	579\$

Suez Resort (Miami)

1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	589\$

Jolly Roger (Ft. Laud.)

1 sem. à partir de	389\$
2 sem. à partir de	489\$

Beach Club (Ft. Laud.)

1 sem. à partir de	409\$
2 sem. à partir de	509\$

Galt Ocean Mile (Ft. Laud.)

1 sem. à partir de	449\$
2 sem. à partir de	599\$

Sheraton Yankee Trader (Ft. Laud.)

1 sem. à partir de	469\$
2 sem. à partir de	649\$

Colonnades (Palm Beach)

voiture incluse	
1 sem. à partir de	439\$
2 sem. à partir de	629\$

Sheraton Ocean Inn (Singer Is.) • voiture incluse

1 sem. à partir de	459\$
2 sem. à partir de	639\$

Séjours 1 sem. à partir de **389\$**

Caraïbes

Jamaïque

vols "Carnivaleur" à partir de 359\$
Nordair ou Québecair - Dimanches 9 oct. au 22 avr. /84
Worldways - Vendredis 16 déc. au 20 avr. /84

Chatham Beach

1 sem. à partir de	509\$
2 sem. à partir de	629\$

Caribbean Village

villa à 3 chambres, chacun de 6	
1 sem. à partir de	479\$
2 sem. à partir de	529\$

Seawind Resort

1 sem. à partir de	529\$
2 sem. à partir de	669\$

Club Caribbean • petits déjeuners inclus

1 sem. à partir de	539\$
2 sem. à partir de	689\$

Casa Montego

1 sem. à partir de	559\$
2 sem. à partir de	719\$

Americana Ocho Rios

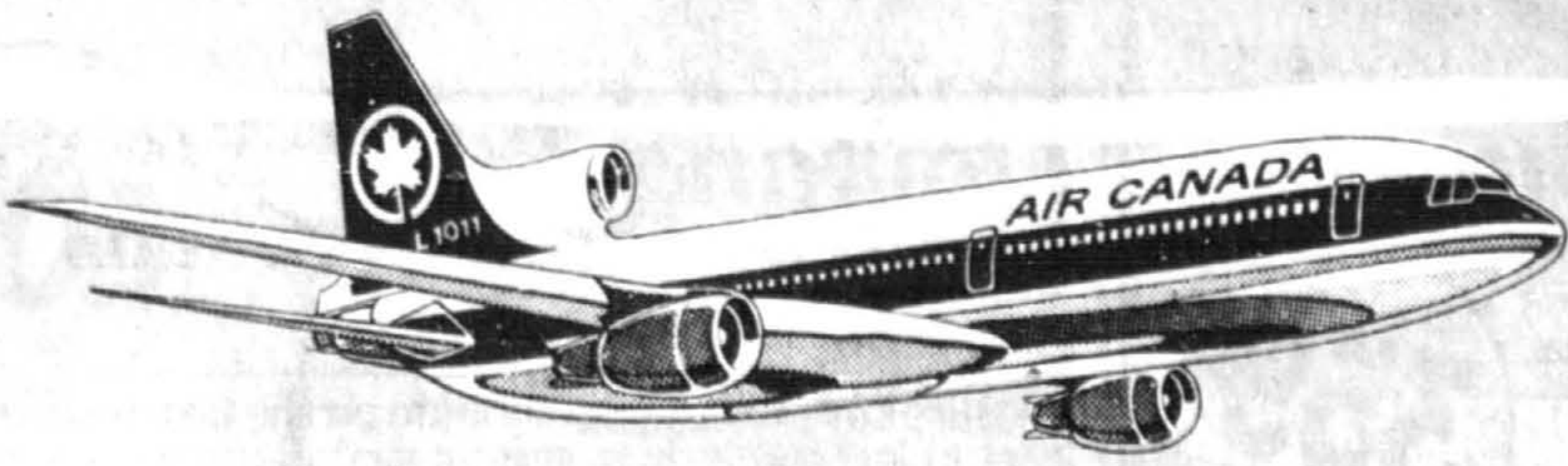
1 sem. à partir de	599\$
2 sem. à partir de	799\$

CKAC 73

la presse

AIR CANADA
TOURAM

VOUS INVITENT À PARTICIPER AU CONCOURS

DESTINATION **Plein Sud!**

■ 40 personnes s'envoleront vers la Floride sur les ailes d'AIR CANADA en L 1011 le 11 novembre 1983, puis s'embarqueront sur le somptueux S/S EMERALD SEAS vers les horizons de rêve de Nassau. Le 14 novembre, de retour à Montréal, les 20 couples chanceux auront fait le plein de soleil, de mer et d'exotisme grâce à

DESTINATION **Plein Sud!**

RÈGLEMENTS:

1. Pour participer au concours, remplissez le coupon de participation ci-contre et retournez-le à l'adresse indiquée ou déposez-le dans une des colonnes «Destination Plein Sud!» aux centres commerciaux suivants:

Promenades Saint-Bruno
Galeries d'Anjou
Centre Laval
Place Dupuis
Place Henri-Bourassa

2. Les coupons de participation seront publiés dans LA PRESSE tous les jours jusqu'au 8 octobre 1983.

3. L'attribution des 20 croisières pour 2 personnes se fera à l'émission de Louis-Paul Allard à CKAC/73 entre 15 h 15 et 17 h 45 du 19 septembre au 14 octobre 1983. Pour gagner, la personne dont le coupon de participation aura été tiré au sort devra téléphoner à CKAC dans l'heure qui suit le tirage pour confirmer son départ.

4. Le prix comprend le transport aller-retour en avion Montréal-Fort Lauderdale, le transport en autobus jusqu'au port et le séjour sur le S/S EMERALD SEAS, de la compagnie maritime EASTERN CRUISE LINES. La valeur totale des prix offerts est de 27000\$.

5. Le texte des règlements officiels est disponible à LA PRESSE et à CKAC/73.

DESTINATION
Plein Sud!

CKAC/73
C.P. 7373
Succursale A
Montréal, Québec
H3C 4A5

CKAC 73
la presseAIR CANADA
TOURAM

NOM ÂGE

ADRESSE APP

VILLE CODE POSTAL

TÉLÉPHONE RÉS.: BUR.: